

# SIMAC

**842, 845,  
872, 875**

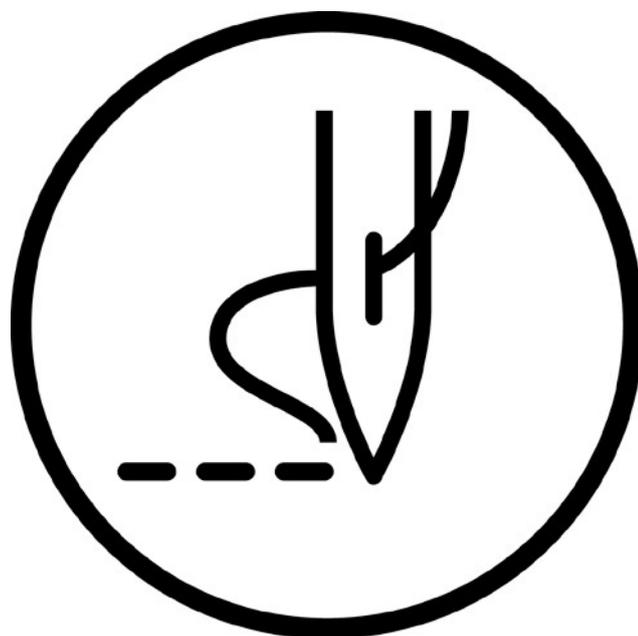
**8422, 8452,  
8722, 8752**

---

**DUE AGHI PUNTO ANNODATO DIRECT DRIVE**

Si prega di leggere il presente manuale prima di utilizzare la macchina.  
Conservare il manuale in un luogo facilmente accessibile per ogni consulto.

---



---

**MANUALE ISTRUZIONI**

Vi ringraziamo per avere acquistato un macchina per cucire Simac. Prima di utilizzare la vostra nuova macchina , Vi invitiamo a leggere le istruzioni per la sicurezza e le spiegazioni fornite con il presente manuale.

Con una macchina per cucire industriale, è normale eseguire il lavoro mentre l'operatore è posizionato direttamente di fronte a parti in movimento come ad esempio ago e tirafilo, e conseguentemente esiste sempre il rischio di infortunio. Seguite attentamente le istruzioni riguardanti la sicurezza e l'esecuzione corretta delle operazioni prima di utilizzare la macchina in modo di apprendere tutte le necessarie informazioni per un uso corretto e sicuro

# ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

## [1] Indicazioni di sicurezza e loro significato

Il presente manuale di istruzioni, le indicazioni ed i simboli che vengono utilizzati sulla macchina, vengono forniti per garantire un utilizzo sicuro della macchina stessa e per evitare incidenti o lesioni alla vostra persona o ad altre persone.

Riportiamo qui di seguito il significato delle indicazioni e dei simboli.

### Indicazioni

	<b>PERICOLO</b>	Le istruzioni riportate dopo questo segnale indicano situazioni in cui, il mancato rispetto delle istruzioni, può provocare la morte o sicuramente gravi lesioni.
	<b>ATTENZIONE</b>	Le istruzioni riportate dopo questo segnale indicano situazioni in cui, il mancato rispetto delle istruzioni, può causare lesioni se si utilizza la macchina o danni all'apparecchiatura ed all'ambiente circostante.

### Simboli



.....

Questo simbolo (  ) indica qualcosa a cui si deve prestare attenzione. La figura all'interno del triangolo indica la natura della precauzione da prendere..  
(Per esempio, il simbolo a sinistra significa "rischio di infortunio".)



.....

Questo simbolo (  ) indica qualcosa che NON dovete fare.



.....

Questo simbolo (  ) indica qualcosa che DOVETE fare. La figura all'intero del cerchio indica la natura della cosa da fare.  
(Per esempio il simbolo a sinistra significa "dovete eseguire la messa a terra".)

## [2] Note sulla sicurezza



### PERICOLO



Aspettare almeno 5 minuti dopo avere scollegato il cavo di alimentazione dalla presa a muro prima di aprire il carter anteriore della centralina. Il contatto con aree dove sono presenti tensioni elevate può essere molto pericoloso.



### ATTENZIONE

#### Requisiti ambientali



Usare la macchina per cucire in aree lontane da fonti di elevato disturbo elettrico come saldatrici ad alta frequenza. Le sorgenti ad elevato disturbo elettrico possono causare problemi di funzionamento



La temperatura ambientale deve rientrare tra i 5°C e 35°C durante l'utilizzo. Temperature maggiori o minori di queste possono causare problemi di funzionamento.



Eventuali fluttuazione della tensione devono rientrare nel  $\pm 10\%$  della tensione nominale prevista per la macchina. Fluttuazioni di tensione maggiori di quelle indicate possono causare problemi di funzionamento della macchina.



L'umidità relativa deve essere compresa tra 45% e 85% durante l'impiego, e non deve verificarsi una formazione di condensa nei dispositivi. Ambienti eccessivamente secchi o umidi e la formazione di condensa possono causare problemi per il corretto funzionamento.



La capacità di alimentazione deve essere maggiore dei requisiti sul consumo elettrico della macchina per cucire. Una alimentazione insufficiente può causare problemi di funzionamento



In caso di tempesta elettrica togliere la corrente e scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Le scariche atmosferiche possono causare problemi di funzionamento

#### Installazione



L'installazione della macchina deve essere eseguita da un tecnico qualificato.



Contattare il rivenditore Simac o un elettricista qualificato per i lavori elettrici.



La macchina per cucire pesa circa 50 Kg (110 lb). L'installazione deve essere eseguita da due o più persone.



Non collegare il cavo di alimentazione fino a quando non sarà completata l'installazione, altrimenti la macchina potrebbe funzionare se il pedale viene premuto per errore con pericolo di infortunio.



Spegnere l'interruttore principale prima di inserire o rimuovere la spina, perché potrebbero verificarsi danni al control box.



Assicurarsi di effettuare il collegamento di terra. Se il collegamento di terra non è sicuro, esiste il pericolo di ricevere scariche elettriche e potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.



Quando si fissano i cavi, non piegarli eccessivamente o non serrarli a fondo con punti metallici, altrimenti esiste il pericolo di incendio o di scariche elettriche



Se si utilizza un sostegno con ruote pivotanti, queste devono essere fissate in modo tale che non si muovano..



Fissare il tavolo in modo che non si muova quando si ribalta la testa della macchina. Se il tavolo si muove, potrebbe cadere sui vostri piedi o causare altri infortuni.



Usare entrambe le mani per afferrare la testa della macchina quando la stessa viene ribaltata e riportata nella sua posizione base. Se utilizzate una sola mano, il peso della macchina potrebbe far scivolare la vostra mano ed incastrarla



Indossare occhiali e guanti di protezione quando si maneggia olio o grasso per evitare che questi entrino in contatto con gli occhi e sulla pelle con rischio di infiammazioni. Inoltre non ingerire per nessun motivo l'olio poiché può provocare vomito e diarrea.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.



## ATTENZIONE

### Cucitura



La macchina per cucire deve essere utilizzata solo da operatori che hanno ricevuto l'addestramento necessario sull'uso sicuro..



La macchina per cucire non deve essere utilizzata per applicazioni diverse dalla cucitura.



Indossare occhiali protettivi quando utilizzate la macchina, in caso contrario esiste il pericolo che, qualora l'ago si rompa, parti dell'ago rotto penetrino negli occhi con conseguente pericolo di lesioni.



Spegnere sempre l'interruttore principale ogni volta che si esegue una delle seguenti operazioni, altrimenti la macchina potrebbe avviarsi in caso di accidentale pressione della pedana:

- Quando si infila l'ago
- Quando si sostituisce l'ago e la spolina
- Quando non si utilizza la macchina e quando viene lasciata incustodita



Se si utilizza un sostegno con ruote pivotanti, queste devono essere fissate in modo tale che non si muovano.



Montare tutti i dispositivi di sicurezza prima di utilizzare la macchina. In caso di utilizzo senza i dispositivi di sicurezza esiste il pericolo di lesioni.



Non toccare le parti in movimento e non premere oggetti contro la macchina mentre è in funzione. Potrebbero verificarsi lesioni personali o danni alla macchina.



Fissare il tavolo in modo che non si muova quando si ribalta la testa della macchina. Se il tavolo si muove, potrebbe cadere sui vostri piedi o causare altri infortuni.



Usare entrambe le mani per afferrare la testa della macchina quando la si ribalta e riportata in posizione base. Se utilizzate solo una mano, il peso della testa della macchina potrebbe fare scivolare la vostra mano ed incastrarla.



Se si verifica un guasto o si sentono rumori oppure odori anomali, spegnere l'interruttore principale. Contattare il rivenditore Simac o un tecnico qualificato



Se la macchina presenta un problema, contattare il rivenditore Simac o un tecnico qualificato...

### Pulizia



Spegnere l'interruttore principale prima di effettuare la pulizia, altrimenti la macchina potrebbe avviarsi per accidentale pressione della pedana, con rischio di infortunio.



Fissare il tavolo in modo che non si muova quando si ribalta la macchina. Se il tavolo si muove, potrebbe cadere sui vostri piedi o causare altri infortuni



Usare entrambe le mani per afferrare la testa della macchina quando la si ribalta e riportata in posizione base. Se utilizzate solo una mano, il peso della testa della macchina potrebbe fare scivolare la vostra mano ed incastrarla..



Indossare sempre occhiali e guanti protettivi quando si maneggia olio lubrificante e grasso per evitare contatti con gli occhi e la pelle, poiché potrebbero verificarsi infiammazioni. Inoltre non ingerire olio o grasso per nessuna ragione poiché potrebbe causare vomito e diarrea.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.



Utilizzare esclusivamente ricambi originali specificati da Simac.

### Manutenzione ed ispezione



Manutenzione ed ispezione della macchina devono essere eseguite da un tecnico qualificato.



Chiedete al rivenditore Simac o ad un elettricista qualificato di eseguire manutenzione ed ispezione di componenti elettrici.



Spegnere l'interruttore principale e tagliare la spina dalla presa ogni volta che si eseguono le seguenti operazioni.

- Quando si eseguono ispezioni, regolazioni, manutenzioni.
- Quando si sostituiscono parti di consumo come il crochet



Se l'interruttore deve rimanere acceso per alcune specifiche operazioni, osservare tutte le precauzioni possibili.



Fissare il tavolo in modo che non si muova quando si ribalta la macchina. Se il tavolo si muove, potrebbe cadere sui vostri piedi o causare altri infortuni



Usare entrambe le mani per afferrare la testa della macchina quando la si ribalta e riportata in posizione base. Se utilizzate solo una mano, il peso della testa della macchina potrebbe fare scivolare la vostra mano ed incastrarla.



Utilizzare esclusivamente ricambi originali specificati da Simac.



Se viene rimosso un dispositivo di sicurezza, assicurarsi di rimontarlo nella sua posizione e controllare il funzionamento prima di usare la macchina..



Se si verifica un problema sulla macchina a causa di modifiche non autorizzate, decadono tutti i diritti di garanzia

### [3] Etichette di avvertimento

Sulla macchina sono presenti le seguenti etichette.

Seguire attentamente le istruzioni riportate sulle etichette ogni volta che utilizzate la macchina. Se le etichette sono state tolte o sono poco chiare, contattare il rivenditore Simac.

1

	<b>▲ 危険</b> 高電圧部分にふれて、大けがをすることがある。 電源を切り、5分たってからカバーをはずすこと。	<b>▲ 危険</b> 触摸高压电部分，会导致受伤。 在切断电源5分钟后，再开启盖罩。
<b>▲ DANGER</b>	<b>▲ GEFAHR</b>	<b>▲ DANGER</b>
Hazardous voltage will cause injury. Turn off main switch and wait 5 minutes before opening this cover.	Hochspannung verletzungsgefahr! Bitte schalten sie den hauptschalter aus und warten sie 5 minuten, bevor sie diese abdeckung öffnen.	Un voltage non adapte provoque des blessures. Eteindre l'interrupteur et attendre 5 minutes avant d'ouvrir le capot.
	<b>▲ PELIGRO</b>	Un voltaje inadecuado puede provocar las heridas. Apagar el interruptor principal y esperar 5 minutos antes de abrir esta cubierta.

2  Toccare zone dove sono presenti elevati voltaggi può causare seri infortuni. Spegner l'interruttore principale prima di aprire i carter.

4  Fare attenzione a non schiacciare le dita quando si riporta la macchina nella sua posizione base dopo averla ribaltata.

3



**ATTENZIONE**

Le parti in movimento possono causare infortuni

Operare con i dispositivi di sicurezza installati.

Spegner l'interruttore principale prima di eseguire operazioni come infilatura, cambio ago, spolina, coltelli, crochet, pulizia e regolazioni

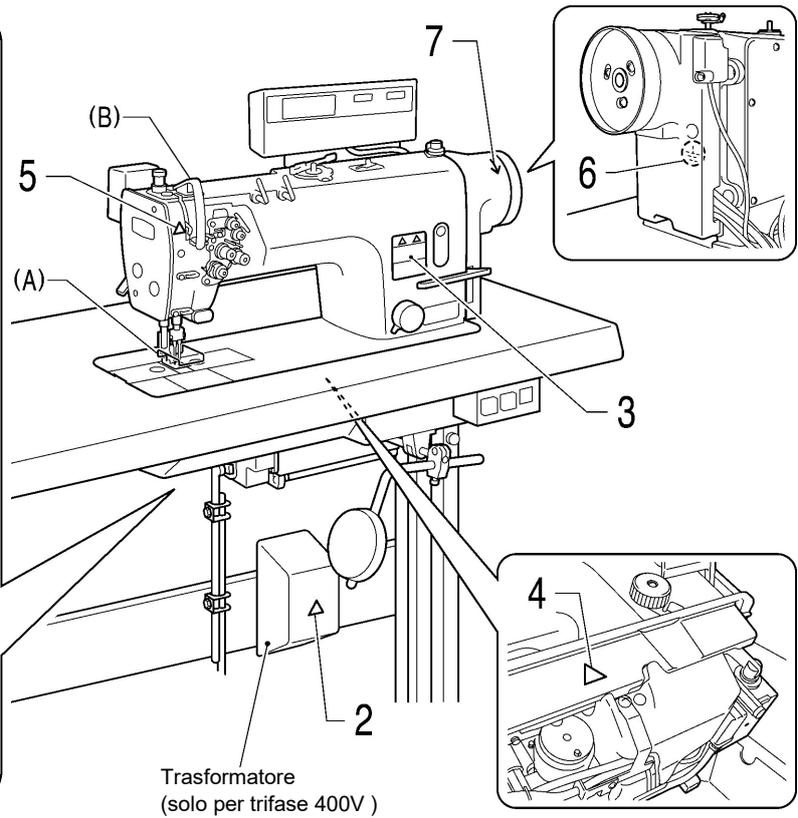
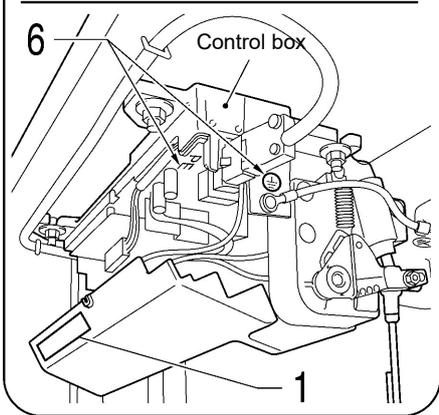
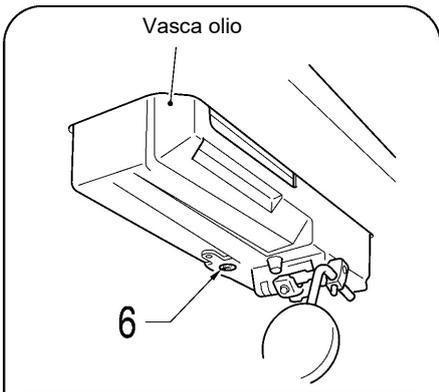
5  Fare attenzione per evitare infortuni con il movimento del tirafilo.

6  Assicurarsi di eseguire la messa a terra. Se la messa a terra non viene eseguita in modo corretto esiste il pericolo di ricevere gravi scosse elettriche e potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

**PE**

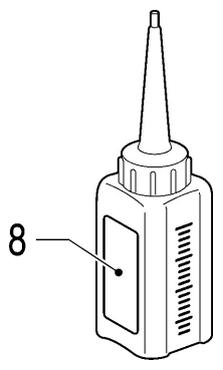
7  Direzione funzionamento

\* Dispositivi di sicurezza: (A) Salvadito (B) Carter protezione tirafilo



Trasformatore  
(solo per trifase 400V)

2166B



Tanica olio

2506B

# CONTENUTO

<b>1. FUNZIONI PRATICHE PER OTTIMA CUCITURA .....</b>	<b>1</b>	<b>CUCITURA .....</b>	<b>29</b>
<b>2. NOME PARTI PRINCIPALI .....</b>	<b>2</b>	6-1. Cucitura.....	29
<b>3. INSTALLAZIONE.....</b>	<b>3</b>	6-2. Fermatura.....	30
3-1. Disegno costruttivo tavolo.....	4		
3-2. Installazione .....	4		
3-3. Lubrificazione.....	8		
3-4. Collegamento dei cavi .....	10		
3-4-1. Apertura carter del control box .....	10		
3-4-2. Collegamento dei cavi .....	10		
3-5. Operazioni test (Operando con pedana) .....	15		
3-6. Regolazione della pedana .....	16		
<b>4. PREPARAZIONE PRIMA DELLA CUCITURA .....</b>	<b>17</b>		
4-1. Installazione dell'ago .....	17		
4-2. Rimozione della spolina.....	18		
4-3. Avvolgimento filo inferiore.....	19		
4-4. Installazione della spolina.....	20		
4-5. Infilatura filo superiore .....	22		
4-6. Regolazione lunghezza punto .....	24		
4-7. Uso della ginocchiella .....	24		
4-8. Uso dello scartafilo (solo per modelli con rasafilo).....	24		
4-9. Metodo cucitura angoli (845,875/8452,8752) .	25		
4-9-1. Disinnesto della barra ago (destra e sinistra).....	25		
4-9-2. Numero di punti: guida di riferimento rapida .....	25		
<b>5. USODEL PANNELLO OPERATIVO G50 (OPERAZIONI BASE).....</b>	<b>26</b>		
5-1. Nomi e funzioni .....	26		
5-2. Cucitura punti fermatura iniziali e finali .....	28		

6.

# 1. FUNZIONI PRATICHE PER OTTIMA CUCITURA

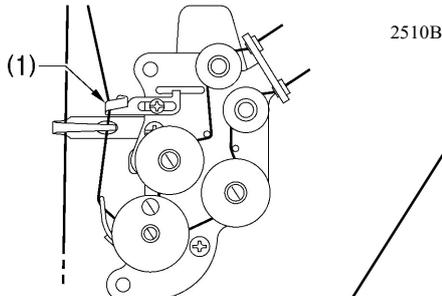
## Possibile regolazione cessione filo

MANUALE ISTRUZIONI CD

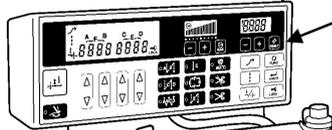
10-5. Regolazione cessione filo superiore

In funzione del materiale e del filo utilizzato, è possibile ridurre la quantità di filo ceduto passando il filo, durante l'infilatura, attraverso il regolatore della quantità di filo ceduto (1).

Può essere utile in caso di materiali leggeri o se si utilizzano fili scivolosi come i filati poliestere.



< Pannello operativo G50



## Velocità di partenza selezionabile

La velocità di partenza ad inizio cucitura può essere selezionata in base alla pressione sulla pedana. E' possibile impostare la velocità in base alle preferenze dell'operatore. (Contattare il luogo di acquisto.)

## Semplice impostazione della velocità dal pannello di comando

< Quando si usa il pannello operativo G50 >

➔ Pagina 27

La velocità può essere regolata tramite i tasti per il controllo della velocità.

< Quando si usa il pannello operativo G10 >

MANUALE ISTRUZIONE CD

➔ 8-5. Impostazione velocità massima di cucitura

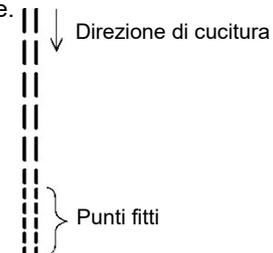
La velocità può essere regolata tramite il tasto MAX.

## Infittimento punti

MANUALE ISTRUZIONE CD

➔ 9-3. Cucitura con punti fitti

Questa funzione è ideale quando si usano materiali molto leggeri che si arricciano facilmente quando si esegue la retromarcia. I punti fitti sono molto corti ed evitano aggrinzature.



2512B

## Attuatore manuale

➔ Pagina 30

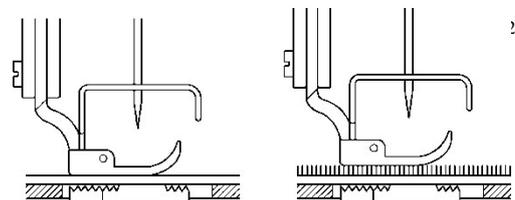
L'attuatore manuale può essere ruotato di 90 gradi come mostrato in figura. Selezionare la posizione (A oppure B) più comoda per l'uso.

## Piedino premistoffa flottante per facile manipolazione

MANUALE ISTRUZIONI CD

10-3. Regolare l'ammontare della fluttuazione del piedino (regolazione di precisione)

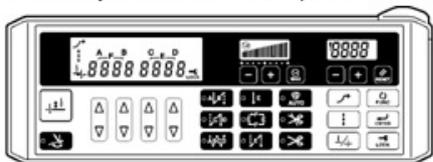
Un piedino flottante con micro-regolazione è fornito come standard. Questo dispositivo è ideale per controllare la fluttuazione del piedino per materiali che tendono ad allungarsi e per materiali con pelo lungo. Previene slittamenti della cucitura e danni al materiale. Inoltre, articolo tridimensionali con curvature irregolari possono essere maneggiati facilmente.



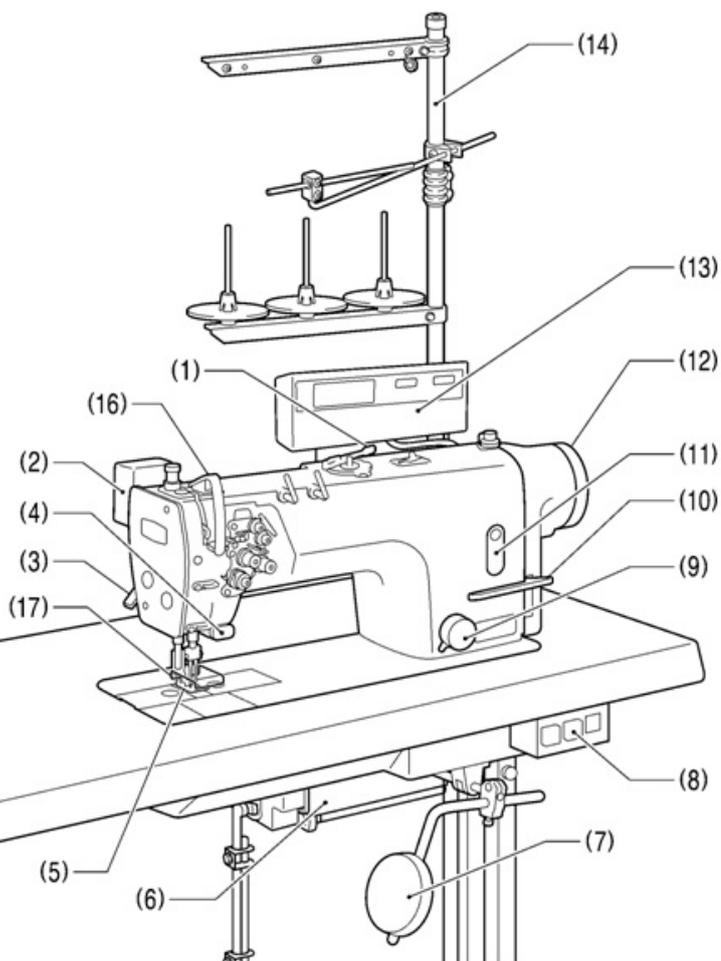
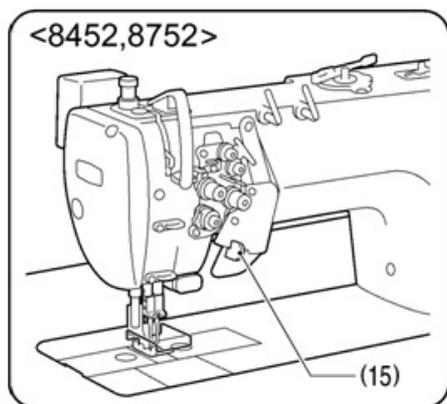
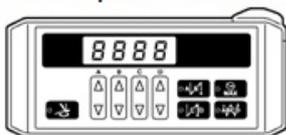
2513B

## 2. NOME PARTI PRINCIPALI

Pannello operativo G50 (funzioni avanzate LCD)



Pannello operative G10 (funzioni base LED)



2168B

- |   |  |
|---|--|
| (1) Filarello                           | (2) Scartafilo (842,845,872,875 / 8422,8452,8722,8752) |
| (3) Leva alza piedino                   | (4) Tasto retromarcia (Attuatore manuale)              |
| (5) Piedino premistoffa                 | (6) Control box  |
| (7) Ginocchiella                        | (8) Interruttore principale                            |
| (9) Manopola allungapunto               | (10) Leva retromarcia                                  |
| (11) Spia olio                          | (12) Volantino macchina                                |
| (13) Pannello operativo                 | (14) Porta filo  |
| (15) Leva arresto (845,875 / 8452,8752) |  |

Dispositivi di sicurezza

- |                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| (16) Carter copertura tirafilo | (17) Salvadito |
|--------------------------------|----------------|

## 3. INSTALLAZIONE

### ⚠ ATTENZIONE

⊘ La macchina per cucire deve essere installata solo da un tecnico qualificato.

Contattare il rivenditore Simac o un tecnico qualificato per qualsiasi lavoro elettrico da eseguire.

La macchina per cucire pesa 50 Kg. L'installazione deve essere eseguita da almeno due persone

⚠ Non collegare il cavo di alimentazione fino a che l'installazione non è completata. La macchina potrebbe avviarsi in caso di accidentale pressione della pedana con rischio di infortunio



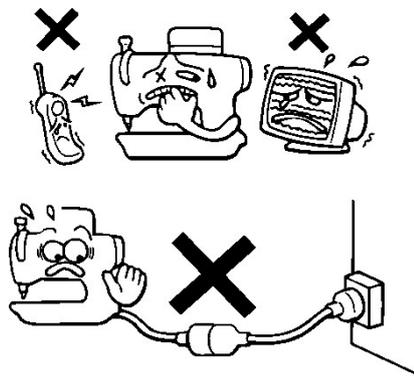
Fissare il tavolo in modo che non si muova quando si ribalta la testa della macchina. Se il tavolo si muove, potrebbe cadere sui vostri piedi o causare altri infortuni.



Usare entrambe le mani per afferrare la testa della macchina quando la stessa viene ribaltata e riportata nella sua posizione base. Se utilizzate una sola mano, il peso della macchina potrebbe far scivolare la vostra mano ed incastrarla

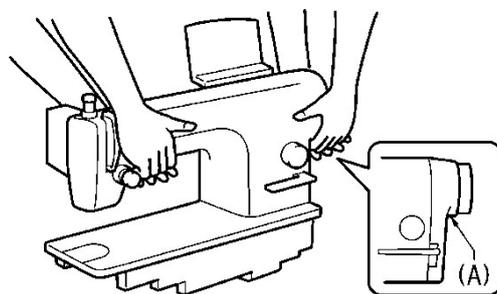
#### Posizione di installazione della macchina

- ⊘ Non installare la macchina vicino ad altre apparecchiature come televisori, radio o telefoni cordless, altrimenti la macchina per cucire potrebbe provocare interferenza elettroniche.
- ⊘ La macchina per cucire deve essere collegata direttamente alla presa di alimentazione. Potrebbero esserci problemi di funzionamento se si utilizzassero prolunghie



#### Trasporto della macchina

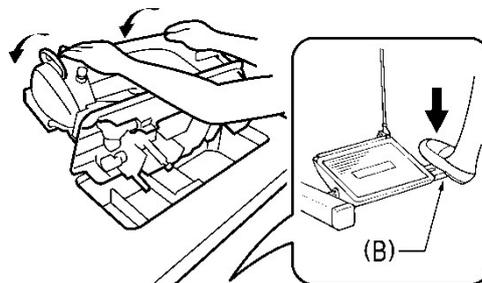
- ⊘ La macchina deve essere movimentata da due persone utilizzando le braccia come mostrato in figura.
  - \* Afferrare il coprimotore (A) con le mani in modo che il volantino non giri.



2169B

#### Ribaltamento della testa della macchina

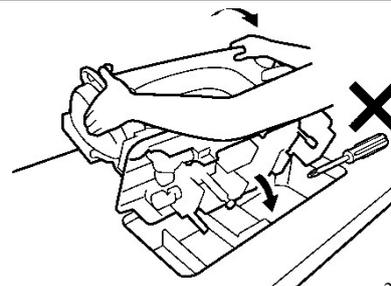
- ⊘ Bloccare la traversa porta-pedana (B) con il vostro piede in modo che il bancale non si muova e spingere la testa della macchina con entrambe le mani per ribaltare la testa della macchina.



2871M

#### Riposizionamento della macchina

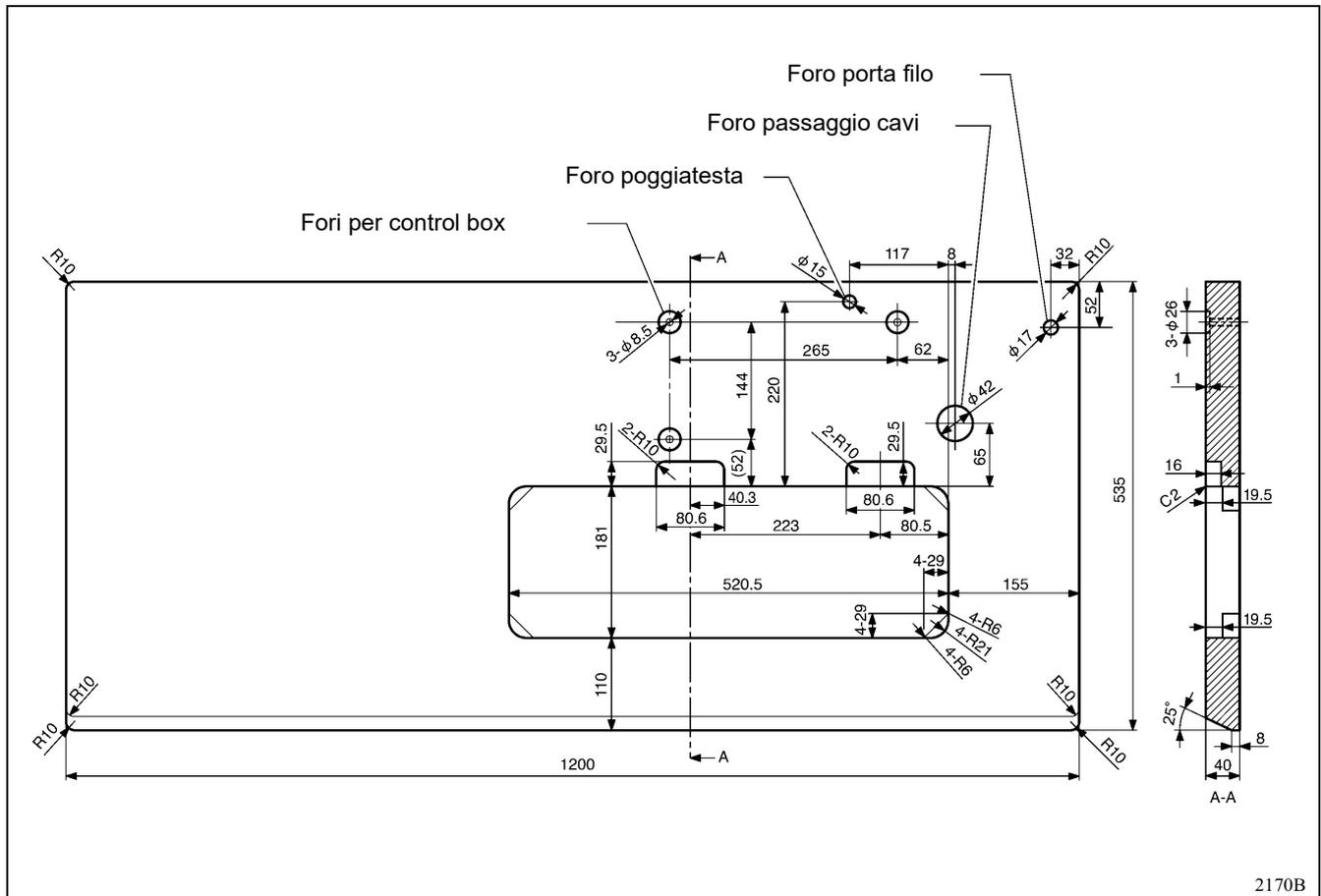
1. Togliere eventuali utensili che si trovano vicino all'intaglio del tavolo.
2. Afferrare la placca frontale con la mano sinistra e riportare la macchina in posizione verticale con la mano destra

2089M  
2872M

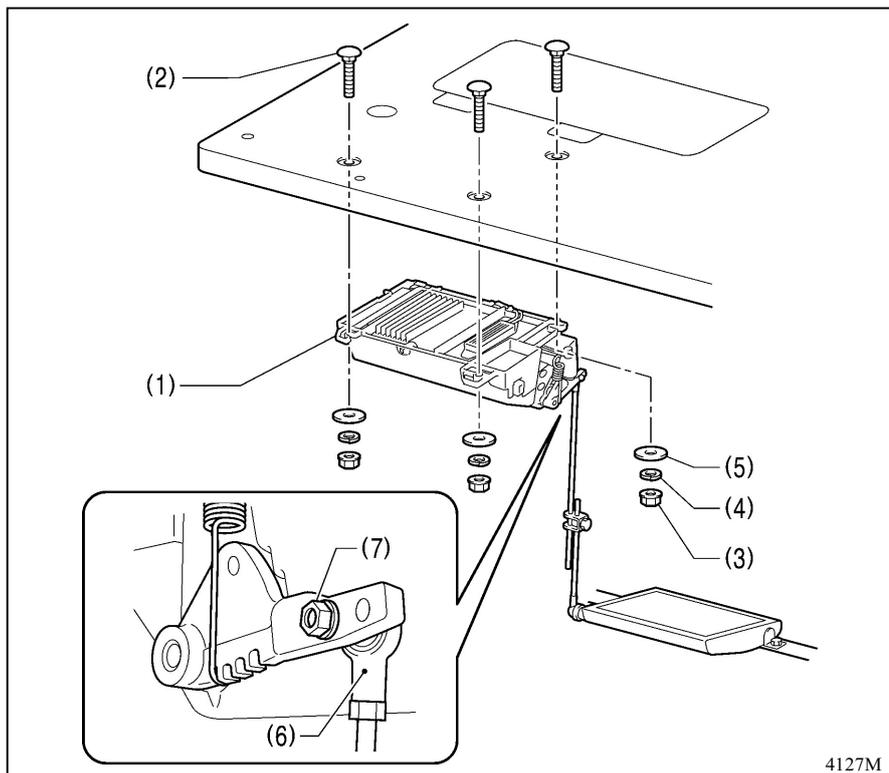
### 3. INSTALLATION

#### 3-1. Disegno costruttivo del tavolo

- Il piano del tavolo deve avere uno spessore di 40 mm e deve essere sufficientemente resistente da sopportare il peso e le vibrazioni della macchina.
- Eseguire la foratura come indicato nel disegno seguente.



#### 3-2. Installazione

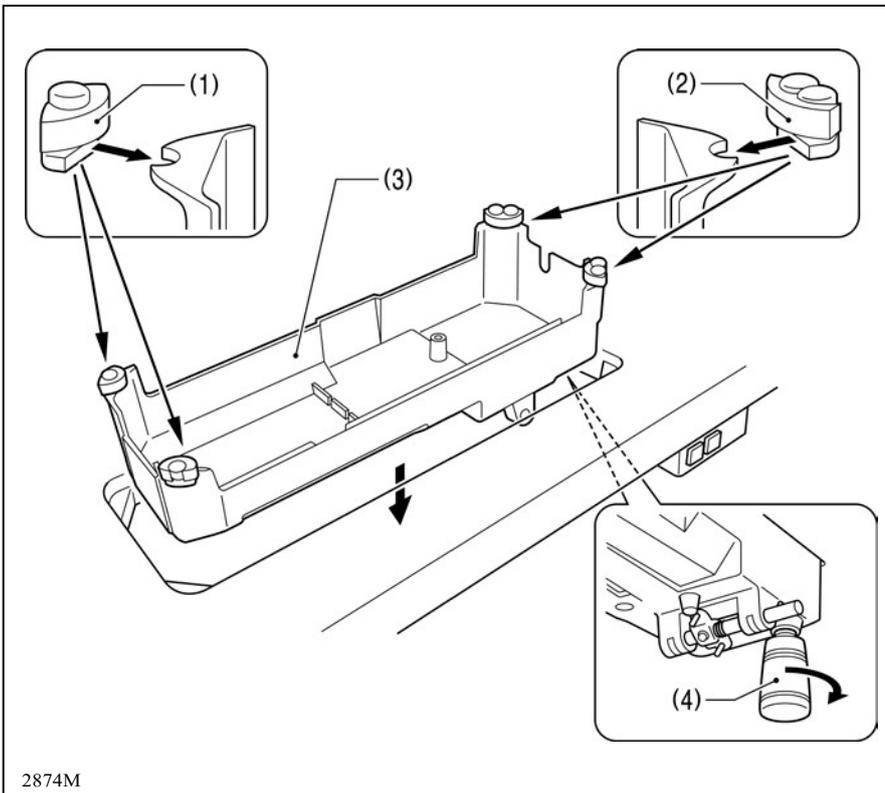


##### 1. Control box

- (1) Control box
- (2) Bulloni [3 pcs]
- (3) Dadi [3 pcs]
- (4) Rondelle elastiche [3 pcs]
- (5) Rondelle [3 pcs]

##### 2. Tirante

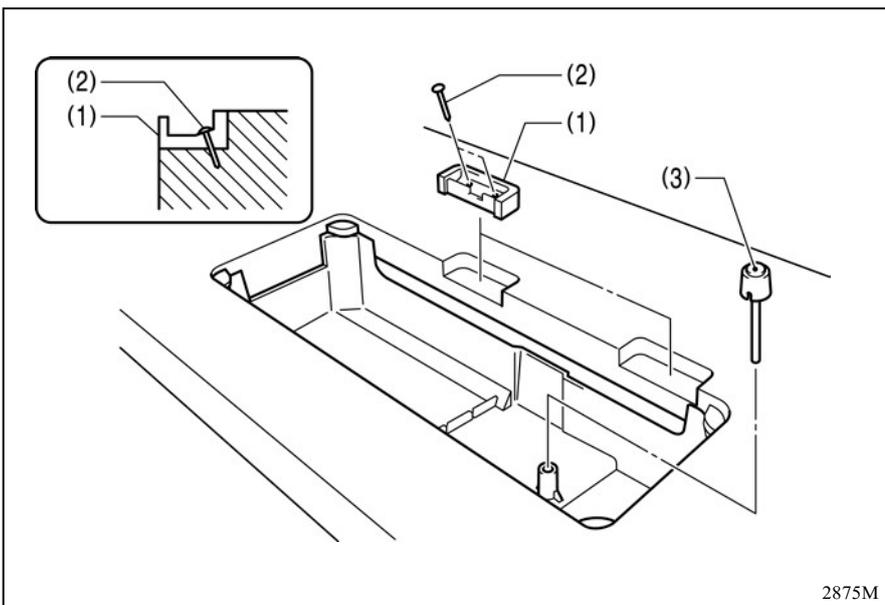
- (6) Tirante
- (7) Dado



### 3. Vasca olio

- (1) Cuscinetti testa (sinistra) [2 pcs]
- (2) Cuscinetti testa (destra) [2 pcs]
- (3) Vasca olio
- (4) Serbatoio per olio

2874M



### 4. Cuscinetti gomma

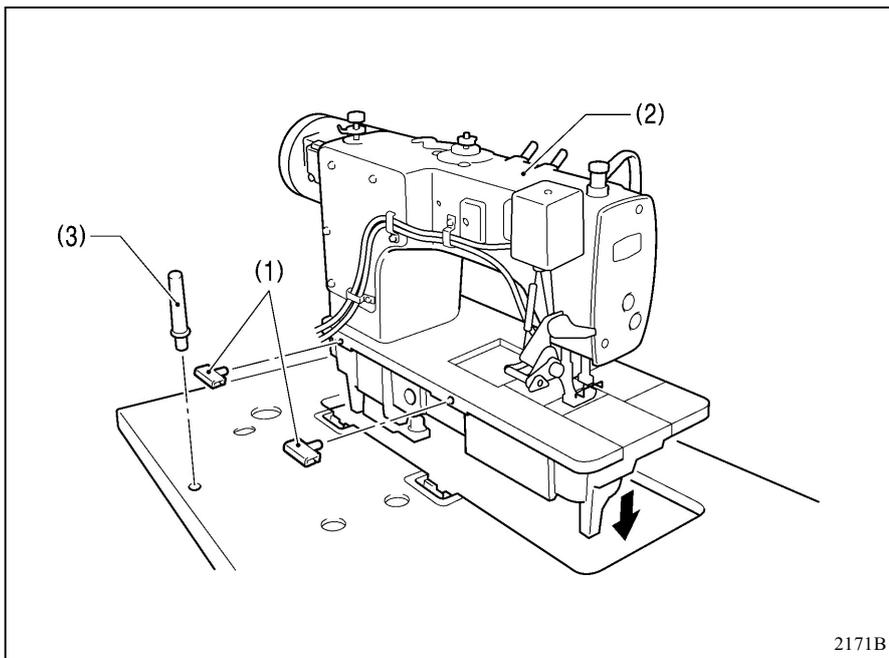
- (1) Cuscinetti gomma [2 pcs]
- (2) Chiodi [4 pcs]

### 5. Alberino collegamento ginocchiella

- (3) Alberino collegamento ginocchiella

2875M

### 3. INSTALLATION



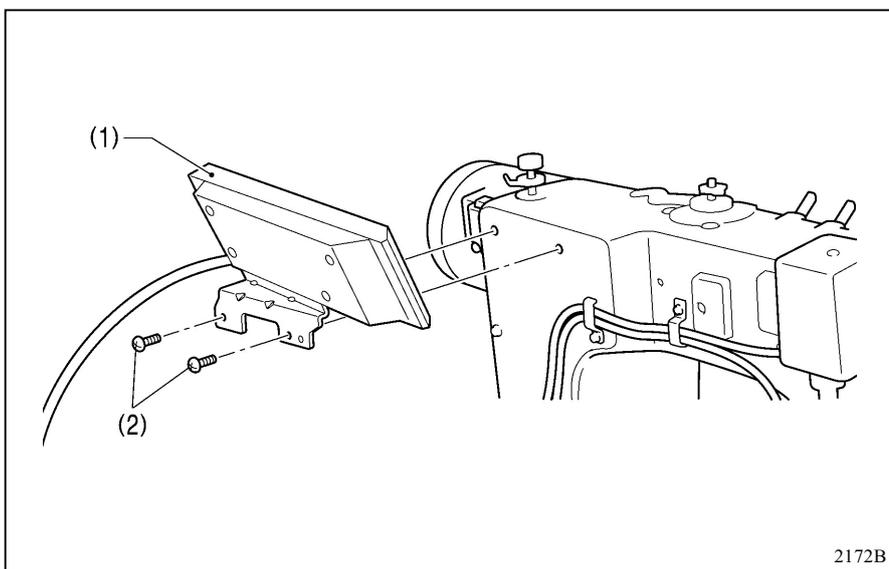
### 6. Testa macchina

- (1) Cerniere [2 pcs]
- (2) Testa macchina
- (3) Poggiatesta

**NOTA:**

Inserire completamente il poggiatesta (3) nel foro del tavolo. Se il poggiatesta (3) non viene inserito a fondo, la testa non sarà sufficientemente stabile quando viene ribaltata

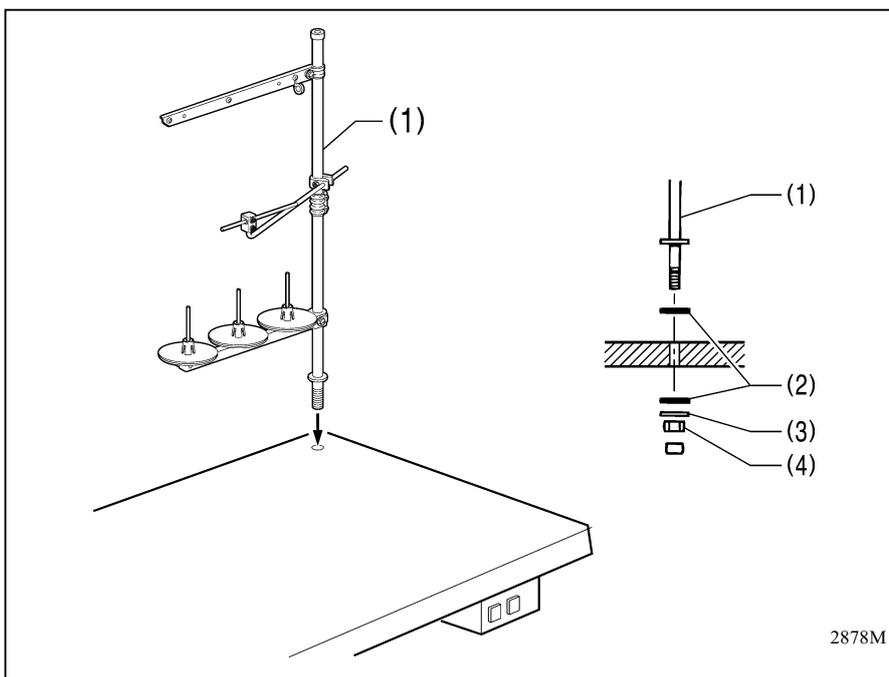
2171B



### 7. Pannello operativo

- (1) Pannello operativo
- (2) Viti [2 pcs]  
(Usate per fessure carter posteriore)

2172B



### 8. Portafilo

- (1) Asta portafilo

**NOTA:**

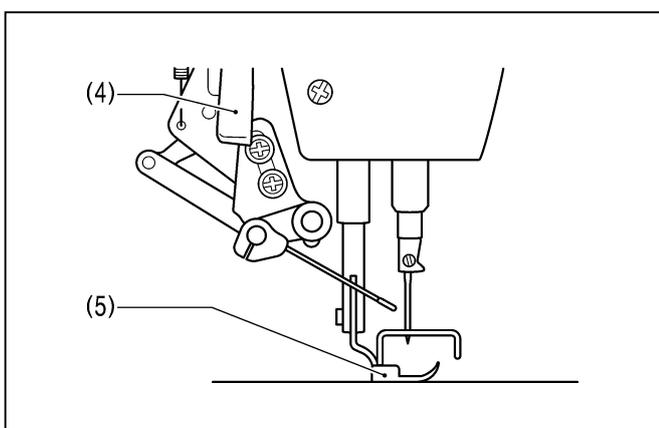
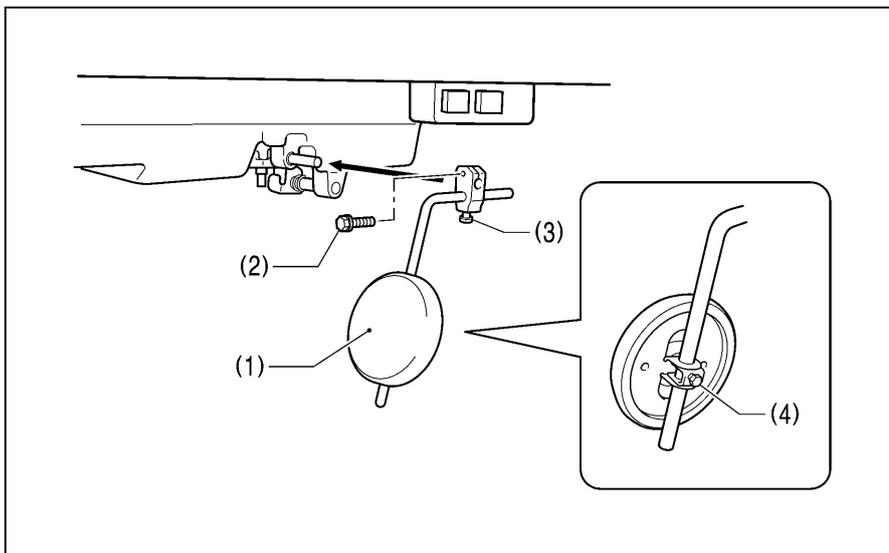
Stringere bene il dado (4) in modo che il gommino (2) e la rondella (3) siano ben bloccati e che l'asta portafilo (1) non si possa muovere.

2878M

## 9. Leva ginocchiella

- (1) Leva ginocchiella  
(2) Bullone

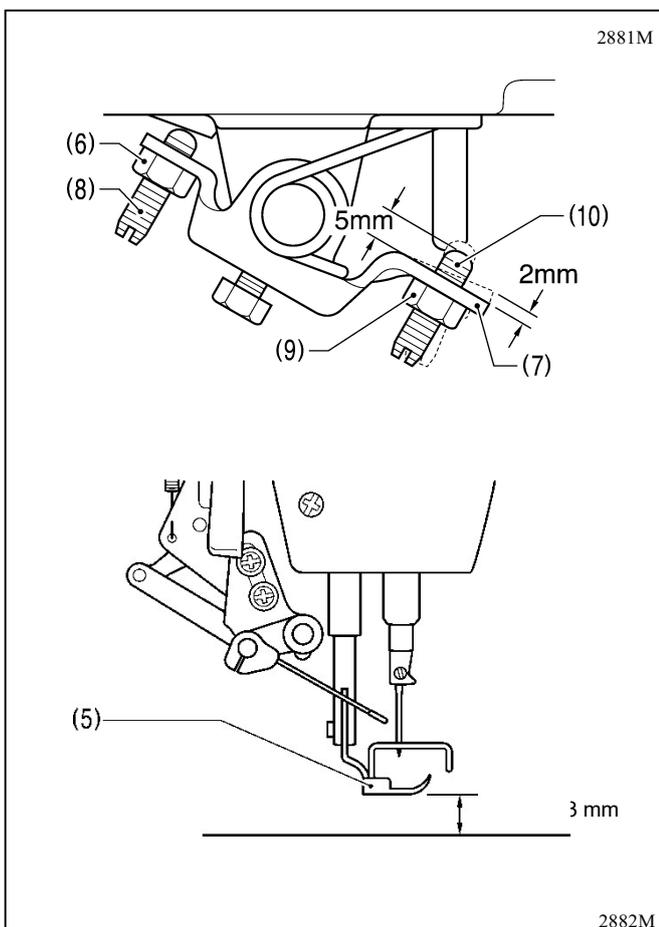
\* Allentare il bullone (3) e spostare la leva a ginocchiella (1) nella posizione più comoda per l'operatore



2880M

### <Regolazione leva ginocchiella>

1. Ruotare il volantino della macchina in modo che la griffa si trovi in posizione più bassa della superficie della placca ago.
2. Abbassare il piedino (5) usando la leva (4).



2882M

3. Allentare il dado (6).
4. Girare la vite (8) e regolare in modo che il gioco della leva (7) sia di circa 2 mm quando la piastra della ginocchiella (1) è premuta dolcemente.
5. Stringere bene il dado (6).
6. Allentare il dado (9).
7. Girare la vite (10) fino a che la distanza tra la fine della vite (10) e la leva (7) sia di circa 5 mm.
8. Girare la vite di regolazione (10) e regolare in modo che il piedino (5) si trovi ad una distanza di 13 mm dalla placca ago quando la piastra della ginocchiella (1) è premuta a fondo (1).
9. Una volta completata la regolazione, stringere bene il dado (9).

### 3-3. Lubrificazione

#### ⚠ ATTENZIONE



Non collegare il cavo di alimentazione fino a che la lubrificazione è stata completata altrimenti la macchina potrebbe mettersi in funzione in caso di accidentale pressione della pedana, con rischio di infortunio.



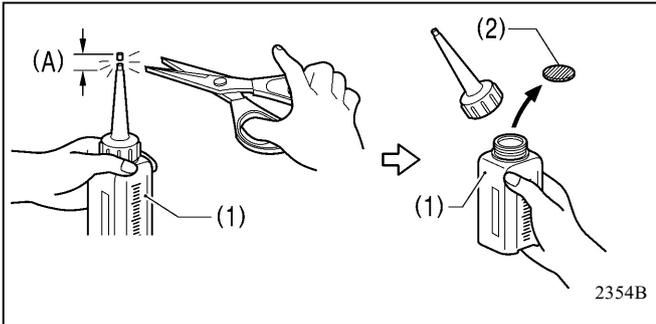
Indossare guanti ed occhiali protettivi quando si maneggia l'olio lubrificante per evitare contatto con gli occhi e con la pelle. In caso contrario potrebbero verificarsi infiammazioni.

Inoltre non ingerire in nessun caso olio o grasso lubrificante poiché causano vomito e diarrea. Tenere l'olio lontano dalla portata dei bambini.



Tagliando l'estremità del contenitore dell'olio, tenere la base del tappo con forza.

Se il tappo non viene tenuto fermamente, potrebbero esserci rischi di infortunarsi con le forbici.



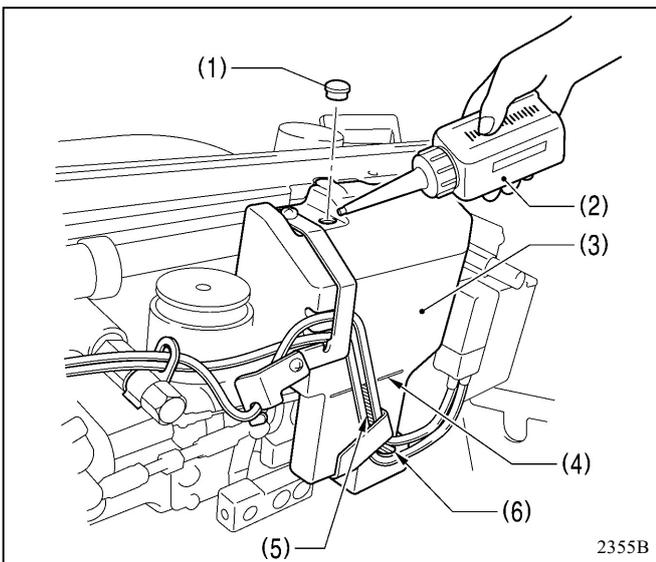
La macchina per cucire deve sempre essere lubrificata ed il serbatoio olio riempito prima di utilizzare la macchina la prima volta, e dopo un lungo periodo di inattività.

- Usare solo olio lubrificante <NIPPON OIL CORPORATION Sewing Lube 10N; VG10> specificato da Simac.

\* Se questo tipo di olio è difficile da reperire, raccomandiamo di usare <Exxon Mobil Essotex SM10; VG10>.

1. Reggere la manichetta come mostrato in figura (1), ed usare una forbice per tagliare circa a metà della sezione dritta (A) del beccuccio.
2. Svitare e rimuovere il beccuccio, quindi rimuovere il sigillo (2).
3. Riavvitare e stringere il beccuccio.

#### <Lubrificazione attraverso il carter paraolio>



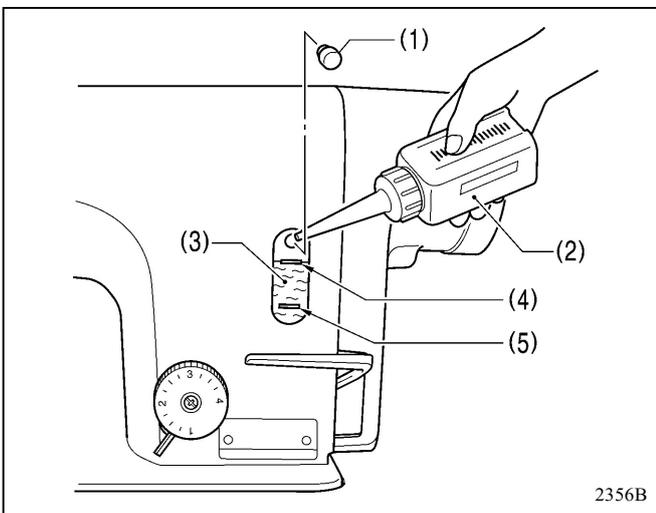
1. Ribaltare la testa della macchina.
2. Rimuovere il tappo (1).
3. Usare la tanichetta olio accessoria (2) per inserire l'olio nel carter (3) fino a che il livello dell'olio raggiunge la linea di riferimento (4).

#### NOTA:

Non superare la linea di riferimento (4). Se aggiungete troppo olio, potrebbe fuoriuscire quando la testa viene ribaltata.

4. Riposizionare il tappo di gomma (1).
5. Riportare la macchina nella sua posizione originale.

\* Quando il livello di olio lubrificante scende al di della parte bassa (6) della finestra di controllo (5), assicurarsi di aggiungere olio.



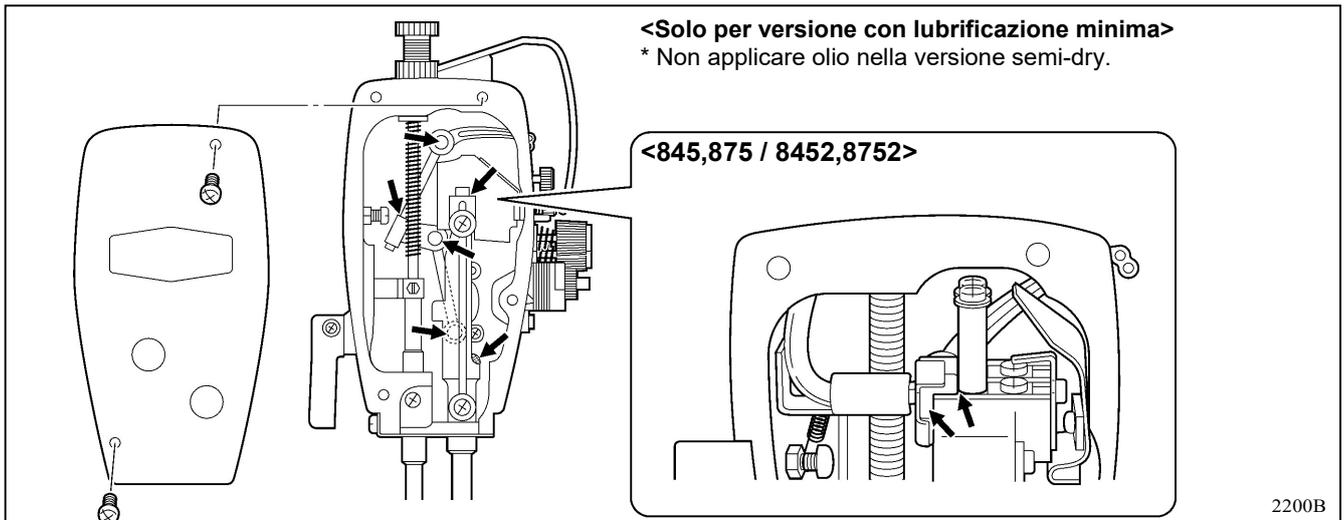
#### <Lubrificazione attraverso il serbatoio>

1. Rimuovere il tappo di gomma (1).
2. Usare la tanichetta olio accessoria (2) per inserire l'olio fino a che il livello raggiunge la linea di riferimento superiore (4) della spia dell'olio (3).
3. Riposizionare il tappo di gomma (1).

\* Se il livello dell'olio lubrificante scende al di sotto della linea di riferimento inferiore (5), assicurarsi di aggiungere olio.

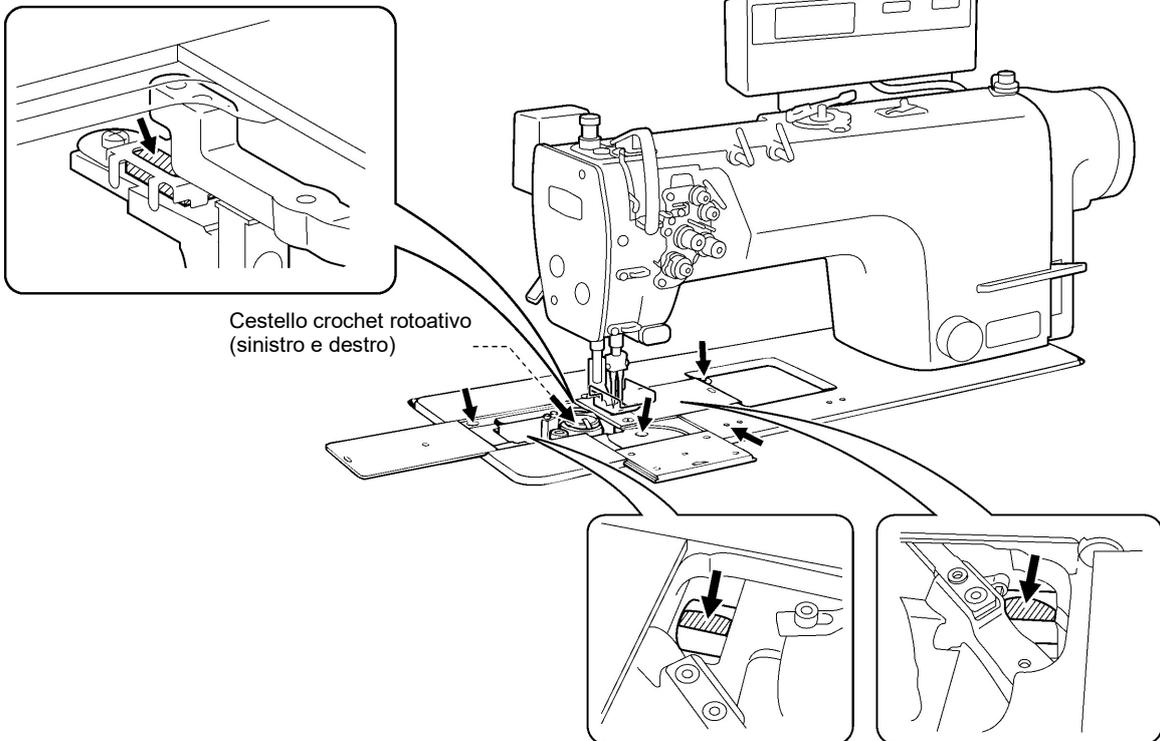
■ **Lubrificazione**

Applicare 1 - 2 gocce di olio nelle posizioni indicate dalle frecce.

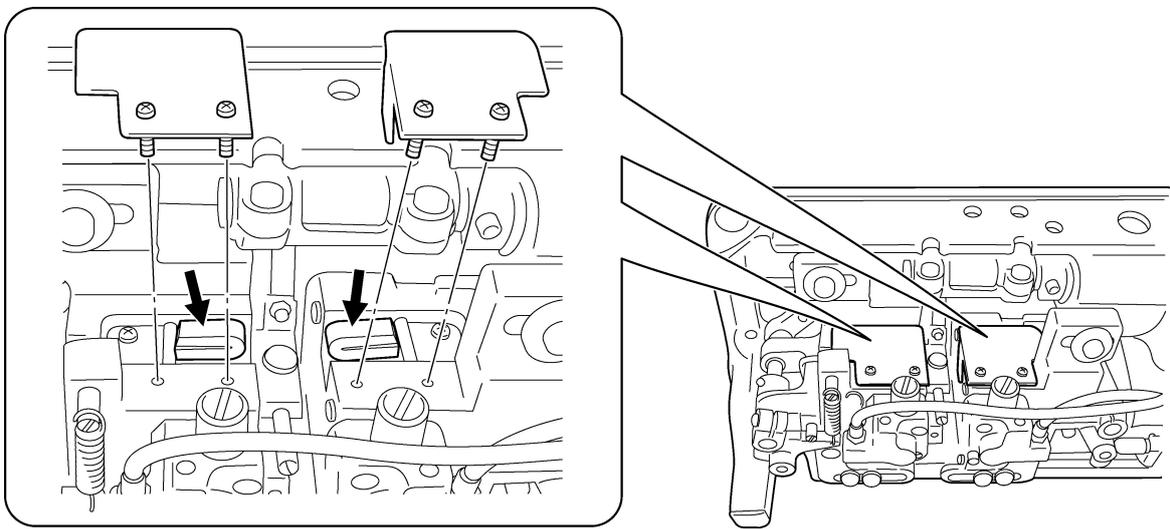


2200B

<Versione semi-dry e lubrificazione minima>



2174B



2887M

### 3-4. Collegamento dei cavi

## PERICOLO



Attendere 5 minuti dopo avere spento l'interruttore e tolto il cavo di alimentazione dalla presa, prima di aprire il control box. Il contatto con componenti sotto tensione potrebbe causare infortuni.

## ATTENZIONE



Contattare il rivenditore Simac oppure un elettricista qualificato per lavori l'esecuzione di lavori elettrici



Non collegare il cavo di alimentazione fino a che tutti i cavi sono stati collegati.

La macchina potrebbe avviarsi per accidentale pressione della pedana con rischio di infortunio.

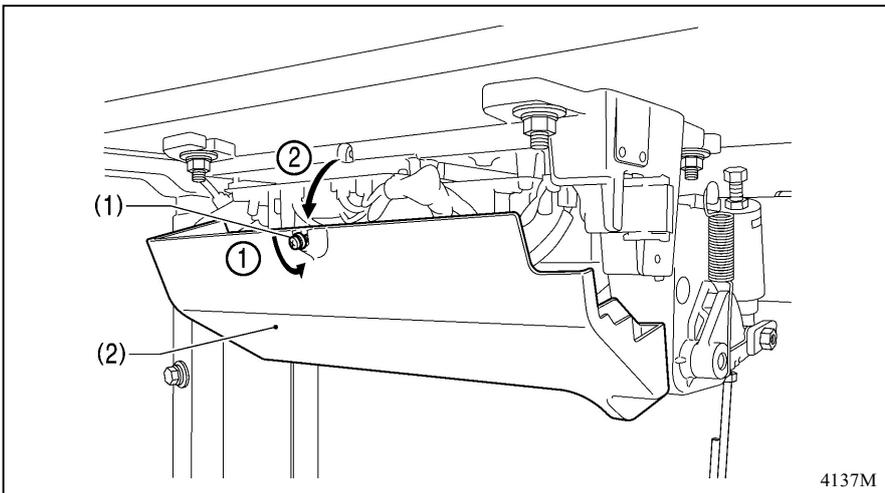


Quando si fissano i cavi, non piegarli eccessivamente o non serrarli a fondo con punti metallici, altrimenti esiste il pericolo di incendio o di scariche elettriche.



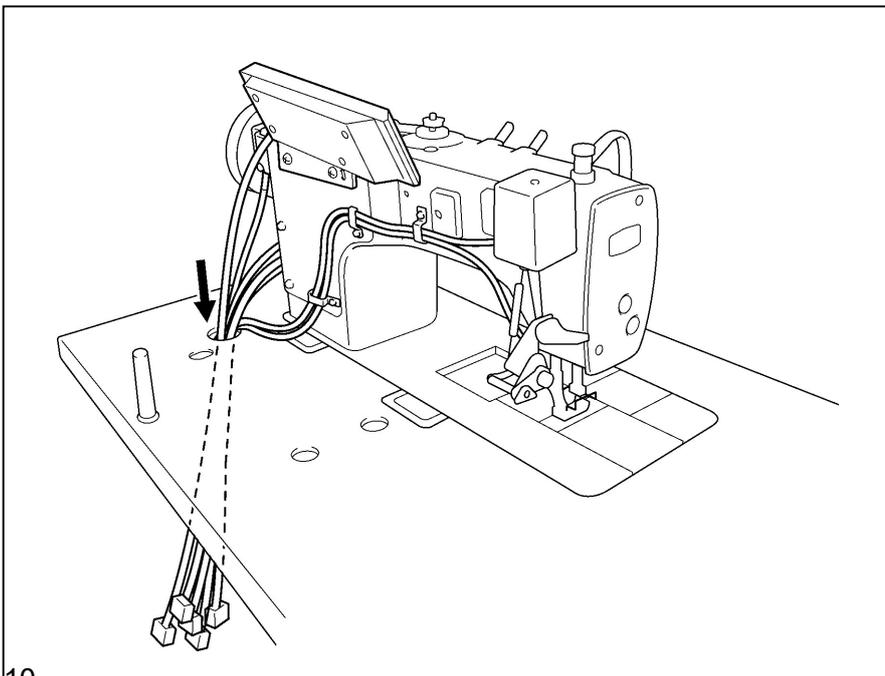
Assicurarsi di effettuare il collegamento di terra. Se il collegamento di terra non è sicuro, esiste il pericolo di ricevere scariche elettriche e potrebbero verificarsi problemi di funzionamento.

#### 3-4-1. Apertura coperchio del control box



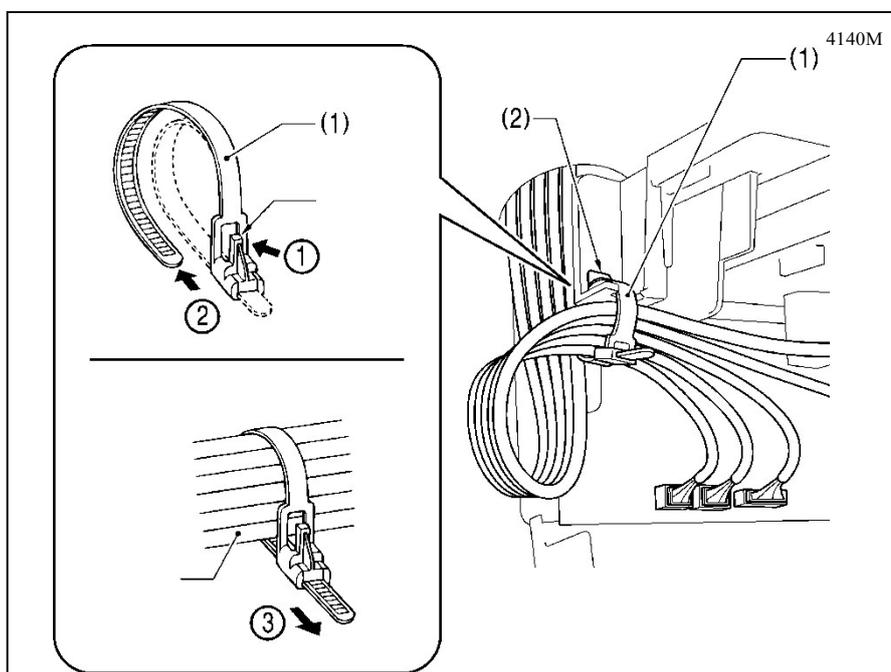
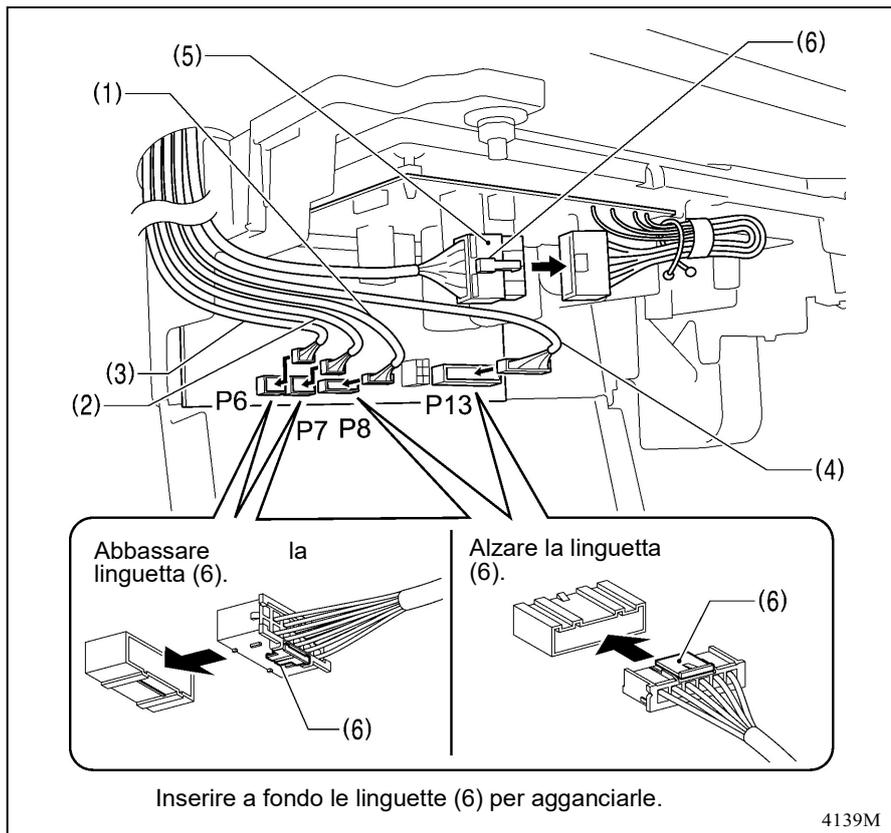
- (1) Vite
- (2) Coperchio

#### 3-4-2. Collegamento dei cavi

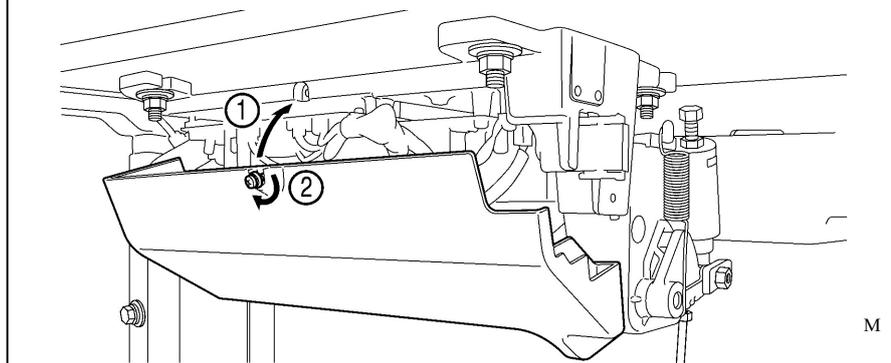


- 1. Cavi della testa della macchina

2175B

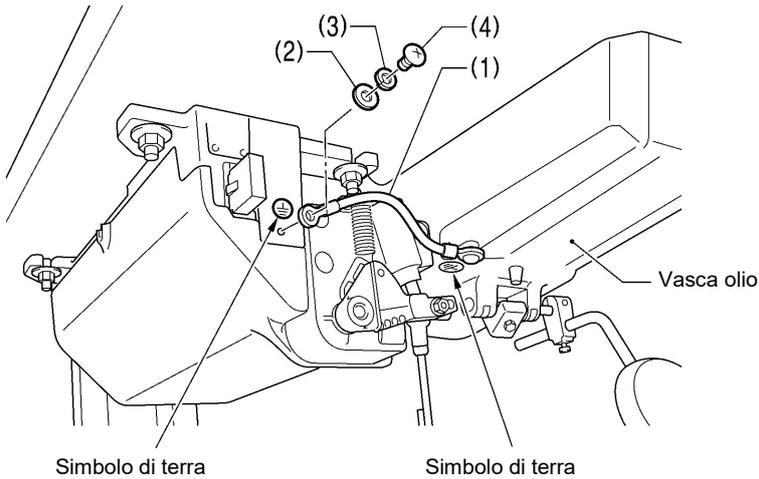


<Chiusura del coperchio>



### 3. INSTALLATION

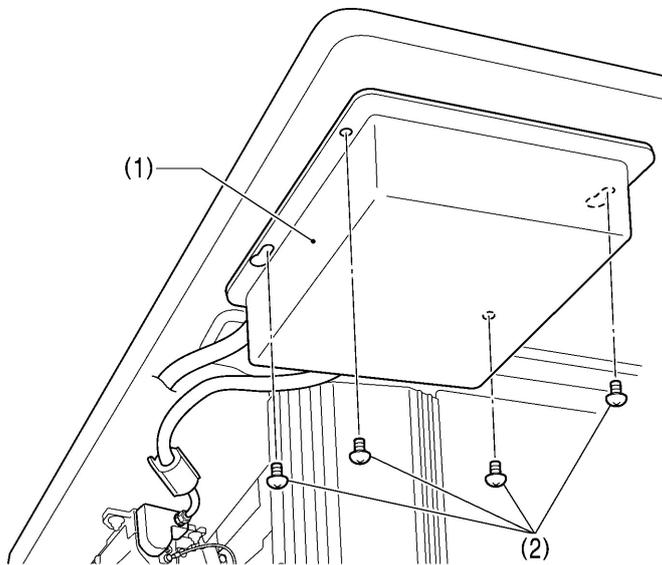
Filo di terra



- (1) Filo di terra
- (2) Rondella
- (3) Rondella elastica
- (4) Vite

2176B

4143M



### 3. Altri cavi

Collegare cavi compatibili con le specifiche di voltaggio.

< Specifiche Europee >

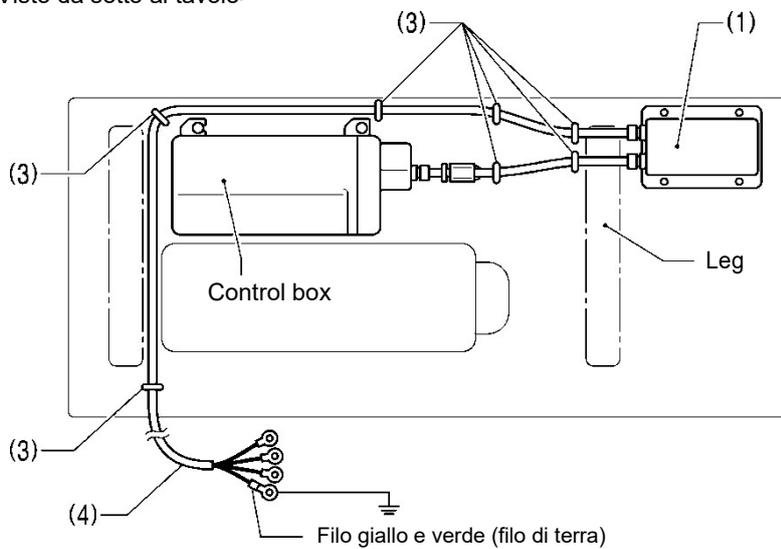
- (1) Filtro
- (2) Viti [4 pcs.]
- (3) Graffette [7 pcs.]
- (4) Cavo alimentazione

1. Collegare una spina adeguata al cavo di alimentazione (4). (Il filo giallo e verde è il filo di terra.)
2. Inserire la spina in una presa con messa a terra.

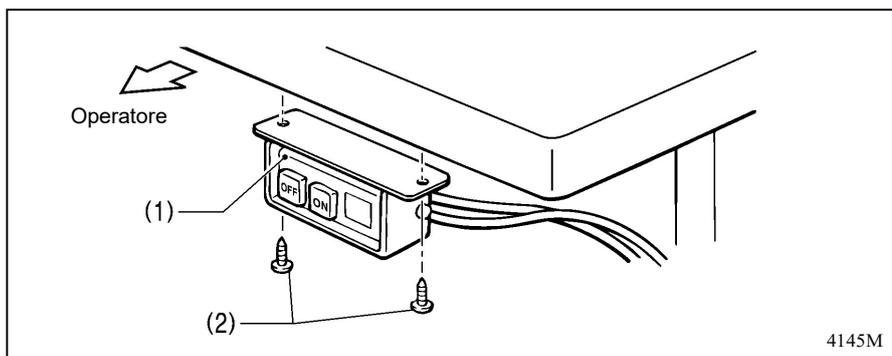
#### NOTA:

- Fare attenzione quando si fissano le graffette (3) a non pizzicare i cavi.
- Non usare prolunghe, poiché potrebbero verificarsi problemi di funzionamento della macchina.

<Visto da sotto al tavolo>

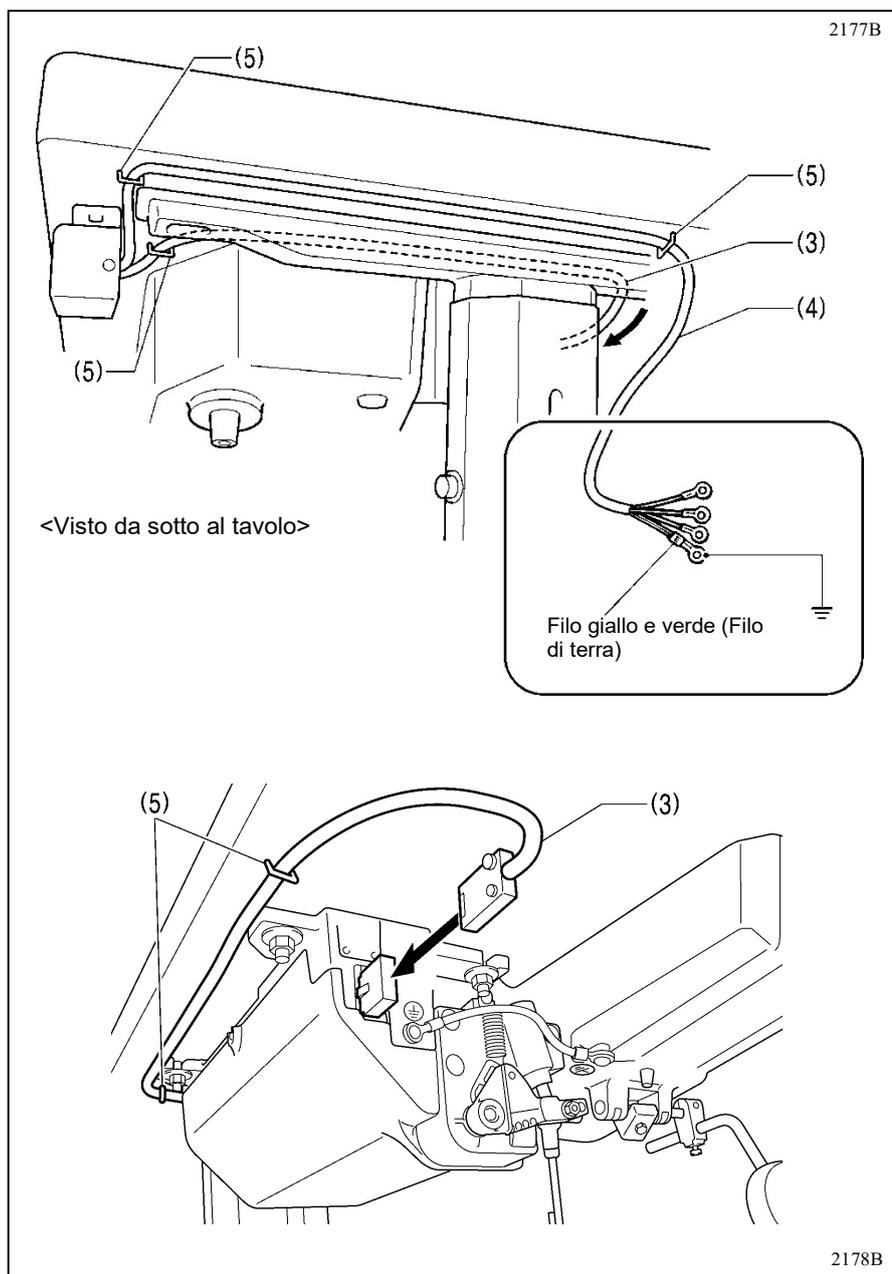


4144M



<Alimentazione 200V Monofase>

- (1) Interruttore principale
- (2) Viti [2 pcs]



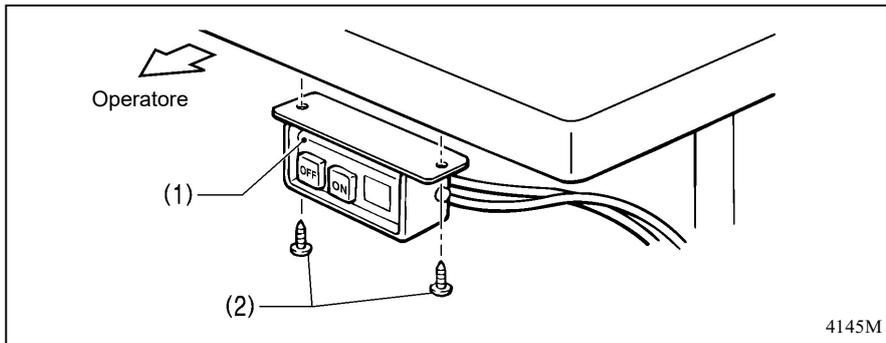
- (3) Connettore alimentazione 3-pin
- (4) Cavo alimentazione
- (5) Graffette [5 pcs.]

1. Collegare una spina adeguata al cavo di alimentazione (4). (Il filo giallo e verde è il filo di terra.)
2. Inserire la spina in una presa con messa a terra.

**NOTA:**

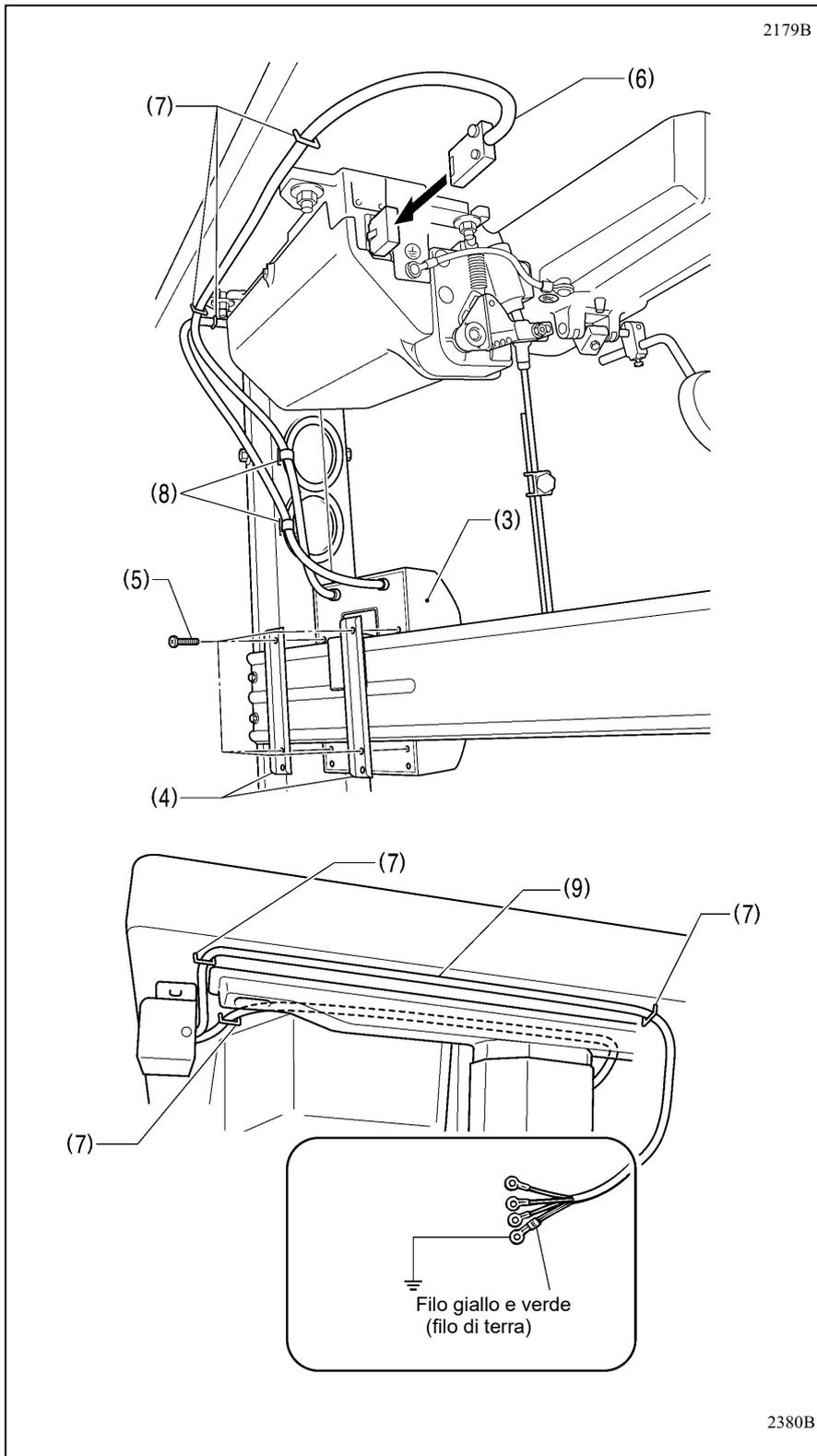
- Fare attenzione quando si fissano le graffette (5) a non pizzicare i cavi.
- Non usare prolunghe, poiché potrebbero verificarsi problemi di funzionamento della macchina.

### 3. INSTALLATION



#### <Alimentazione 100V/400V >

- (1) Interruttore principale
- (2) Viti [2 pcs]



- (3) Trasformatore
- (4) Piastre trasformatore [2 pcs.]
- (5) Viti [con rondelle]
- (6) Connettore alimentazione 3pin
- (7) Graffette [6 pcs.]
- (8) Fermacavi [2 pcs.]
- (9) Cavo alimentazione

3. Collegare una spina adeguata al cavo di alimentazione (9). (Il filo giallo e verde è il filo di terra.)
4. Inserire la spina in una presa con messa a terra.

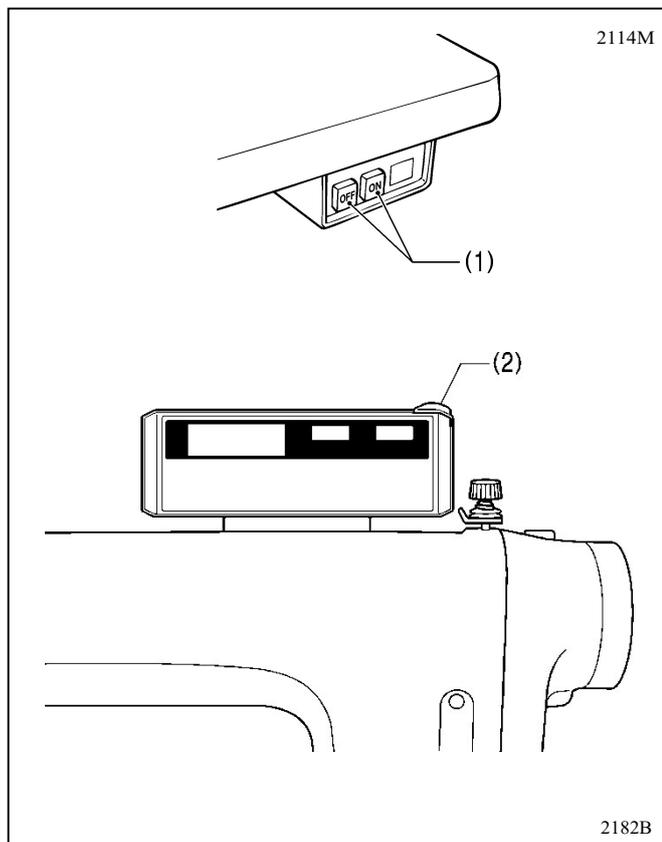
#### NOTA:

- Fare attenzione quando di fissano le graffette (7) a non pizzicare i fili.
- Non usare prolunghe, poiché potrebbero verificarsi problemi di funzionamento della macchina.

## 3-5. Operazione test (Operando con la pedana)

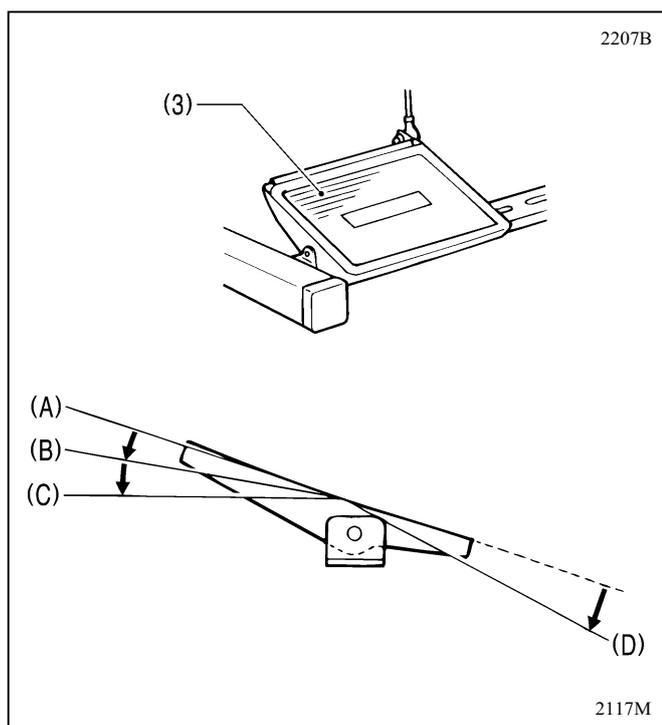
**! ATTENZIONE**

Non toccare parti in movimento o premere oggetti contro la macchina mentre sta cucendo, perchè potrebbero verificarsi infortuni alla persona o danni alla macchina.

**<Accendere l'interruttore principale>**

Premere il tasto ON (1).

L'indicatore di alimentazione (2) si illuminerà.

**<Operazione test>**

1. Controllare che la macchina cucia a velocità lenta quando la pedana (3) è dolcemente premuta alla posizione (B).

**NOTA:**

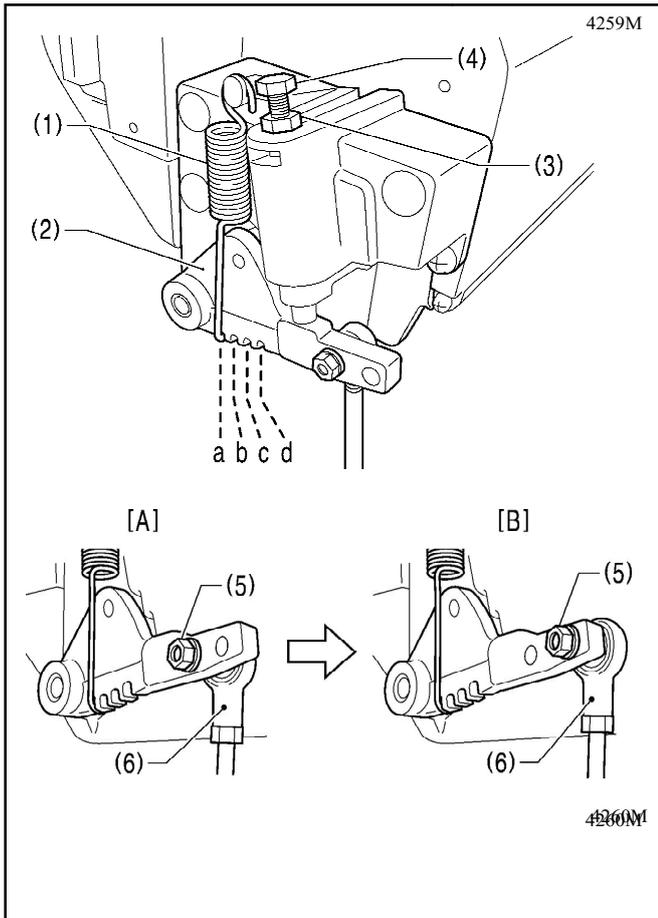
Se la macchina non si avvia quando la pedana (3) è premuta, controllare la posizione dell'interruttore di sicurezza della testa. (Riferirsi a "13-1."posizione interruttore di sicurezza" sul Manuale Istruzioni CD.)

2. Quindi verificare che cucia a velocità alta quando la pedana (3) è dolcemente premuta alla posizione (C).
3. Dopo avere premuta la pedana (3) all'indietro, controllare che l'ago si abbassi verso la placca ago quando la pedana (3) è riportata in posizione neutra (A). (quando la funzione posizione ago basso è impostata.)
4. Se la pedana (3) è premuta alla posizione (D), (viene eseguito il taglio dei fili per le versioni con rasafilo) e l'ago si solleva sopra la placca ago.
5. Con la testa della macchina ribaltata, premere la pedana (3) e verificare che la macchina non si metta in funzione.

**NOTA:**

Se la macchina si avvia quando la pedana (3) è premuta mentre la testa è ribaltata, probabilmente l'interruttore di sicurezza è guasto. Contattare il luogo di acquisto.

### 3-6. Regolazione della pedana



#### <Regolazione sensibilità pressione in avanti>

Se la macchina inizia a funzionare a velocità lenta non appena il piede è appoggiato sulla pedana, o se è necessaria troppa pressione sulla pedana, regolare la posizione ( da a a c) in cui la molla (1) è agganciata alla leva (2).

\* a è la posizione più morbida, e diventa più dura spostandosi in b e quindi c.

#### <Regolazione sensibilità pressione all'indietro>

1. Allentare il dado (3) e girare il bullone(4).

\* Quando il bullone (4) è avvitato, la pedana è più dura da azionare, e quando è allentato, l'azionamento diventa più morbido.

2. Stringere il dado (3).

#### <Regolazione corsa della pedana>

Rimuovere il dado (5), e spostare la testina del tirante (6) dalla posizione A alla posizione B in figura. La corsa della pedana aumenterà di circa il 27 %.

A questo punto, la sensibilità della pressione in avanti ed in dietro cambia, e se necessario occorre eseguire una nuova regolazione.

# 4. PREPARAZIONE PRIMA DELLA CUCITURA

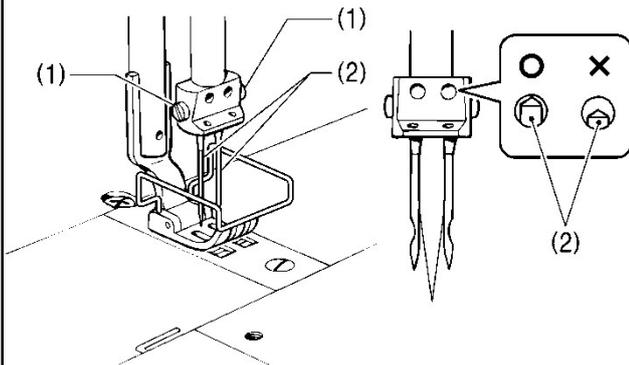
## 4-1. Installazione dell'ago

### ⚠ ATTENZIONE



Spegnere l'interruttore principale prima di installare l'ago.  
La macchina potrebbe avviarsi per accidentale pressione della pedana, con rischio di infortunio.

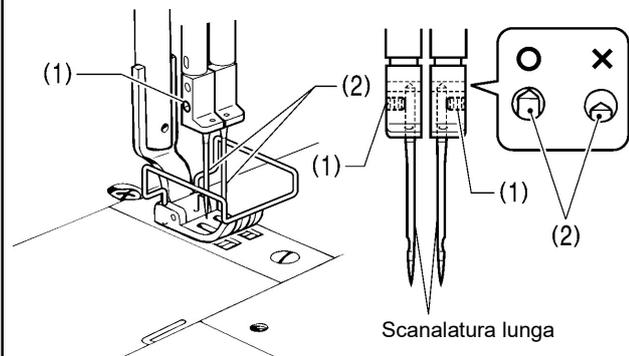
<8422, 8722>



2461B

1. Ruotare il volantino per portare l'ago nella sua posizione più alta.
2. Allentare le viti (1).
3. Inserire l'ago (2) in posizione diritta fino a fondo corsa in modo che la scanalatura lunga sia rivolta verso l'interno, e quindi stringere bene le viti (1).

<8452, 8752>



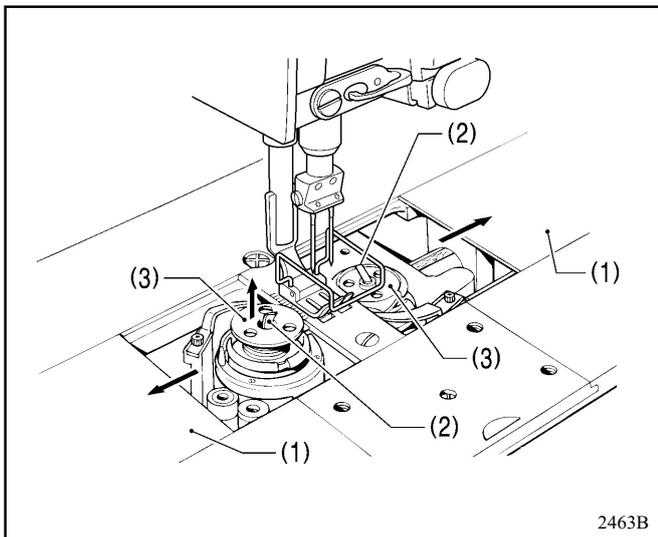
2462B

## 4-2. Rimozione della spolina

### ⚠ ATTENZIONE



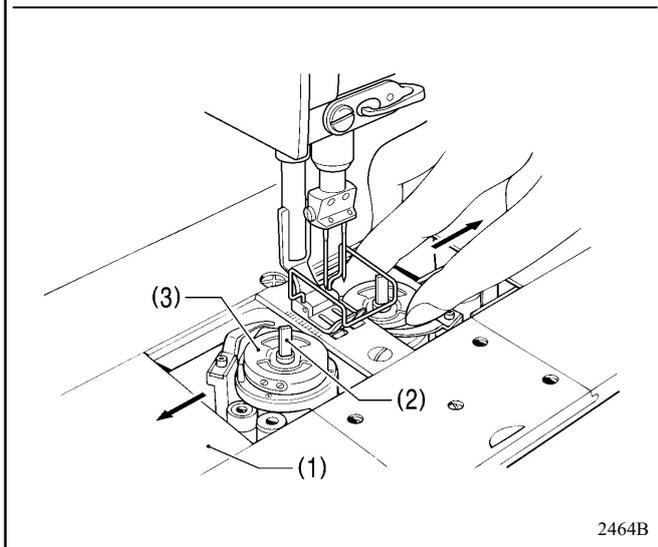
Spegnere l'interruttore principale prima di rimuovere la spolina.  
La macchina potrebbe avviarsi per accidentale pressione della pedana, con rischio di infortunio.



2463B

#### <Versione con cerniera>

1. Aprire le placche scorrevoli (1) muovendole verso destra e sinistra.
2. Tirare le cerniere del crochet (2) verso l'alto, e quindi rimuovere le spoline (3).



2464B

#### <Versione con capsula>

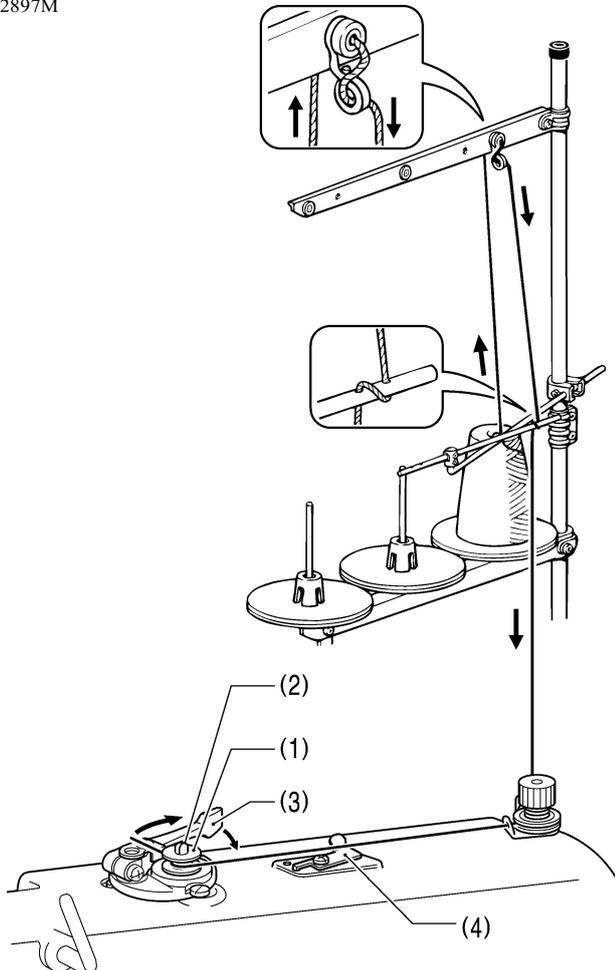
1. Aprire le placche scorrevoli (1) muovendole verso destra e sinistra.
2. Sollevare la cerniera (2) del crochet, e quindi rimuovere la capsula (3).
3. Rimuovere la spolina.

## 4-3. Avvolgimento filo inferiore

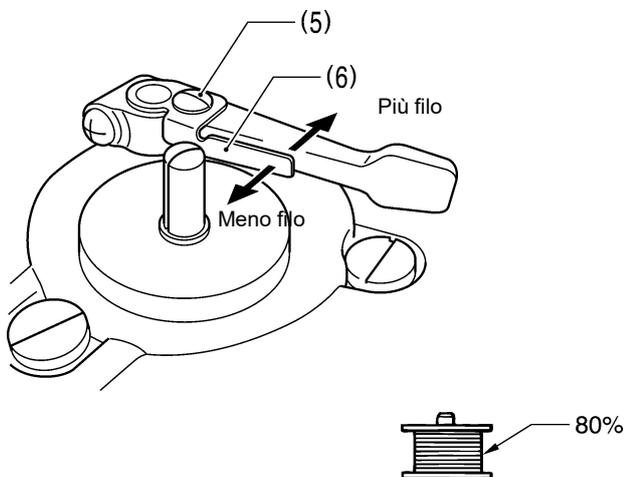
**! ATTENZIONE**

Non toccare parti in movimento o premere oggetti contro la macchina mentre viene avvolto il filo inferiore, perché potrebbero verificarsi infortuni alla persona o danni alla macchina.

2897M



1. Accendere l'interruttore principale.
2. Posizionare la spolina (1) sull'albero del filarello (2).
3. Avvolgere il filo diverse volte intorno alla spolina (1) nella direzione indicata dalla freccia  
\* Verificare che il filo non sia allentato lungo il suo percorso.
4. Spingere la leva (3) verso la spolina (1).
5. Sollevare il piedino con la leva manuale.
6. Premere la pedana. Il filo inferiore inizia ad avvolgersi
7. Una volta completato l'avvolgimento, la leva (3) si sgancerà automaticamente.
8. Dopo che il filo è stato avvolto, rimuovere la spolina e tagliare il filo con il coltello (4).



\* Allentare la vite (5) e muovere la leva (6) per regolare la quantità di filo da avvolgere.

**NOTA:**

La quantità di filo avvolto sulla spolina deve essere come massimo l' 80 % della capacità della spolina.

2123M

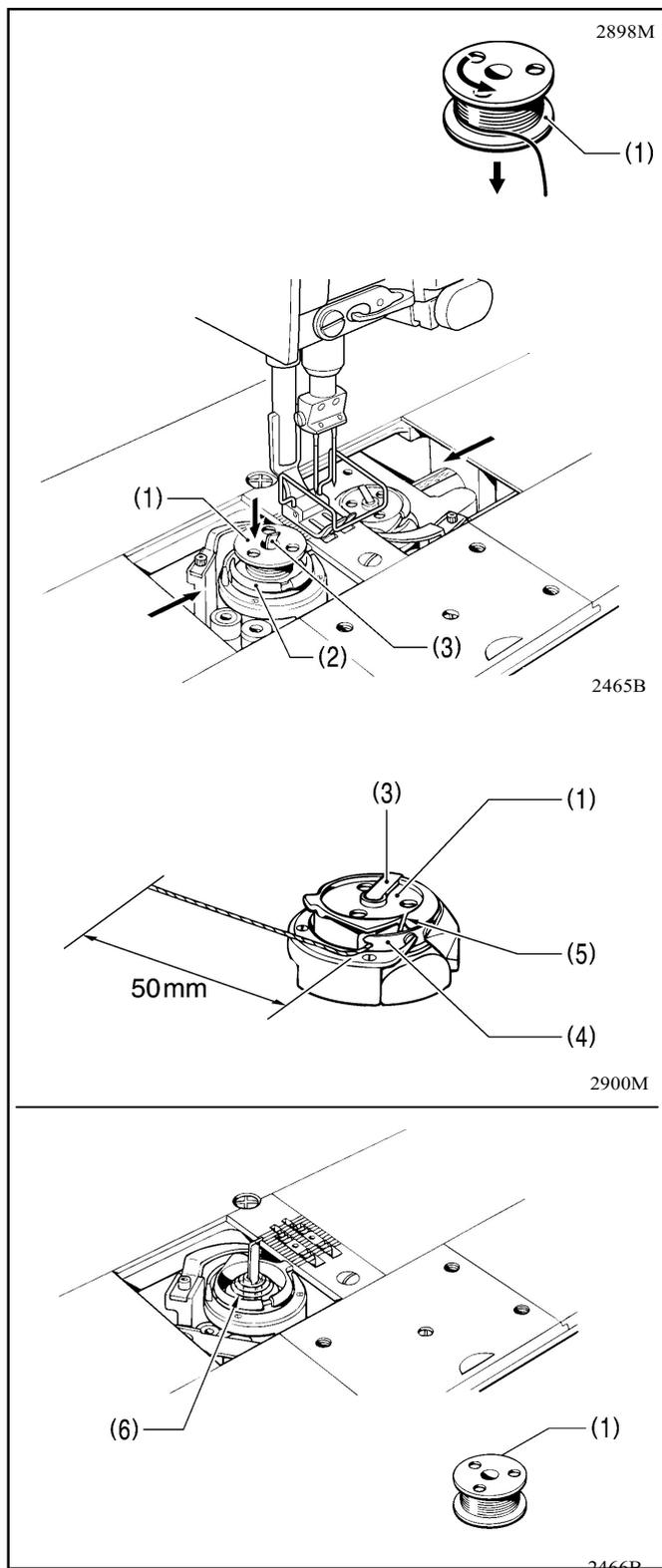
2124M

### 4-4. Installazione della spolina

## ⚠ ATTENZIONE



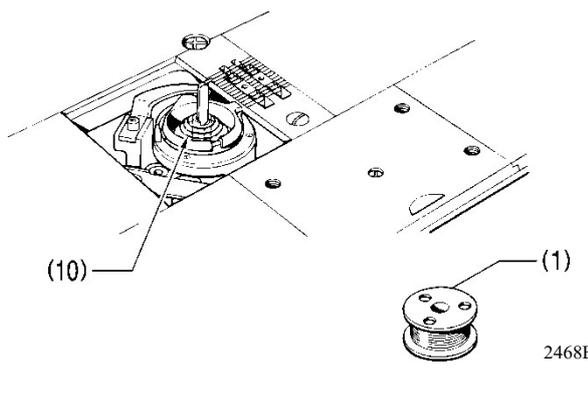
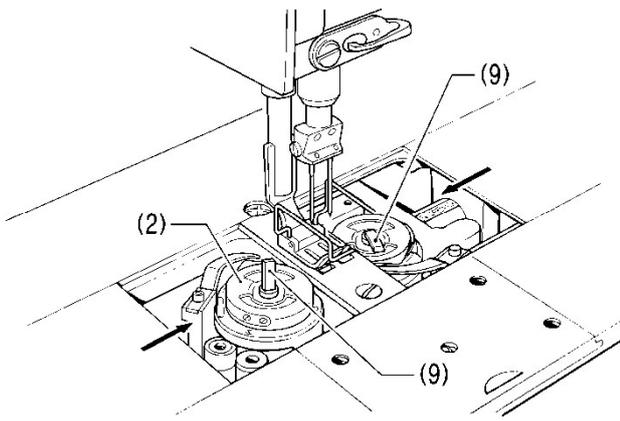
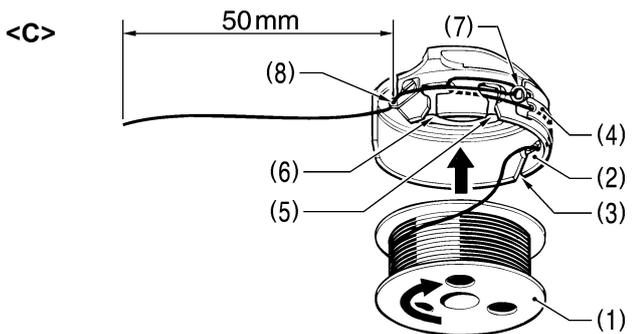
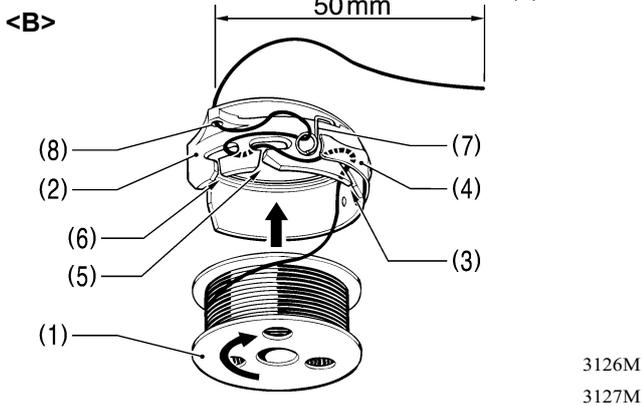
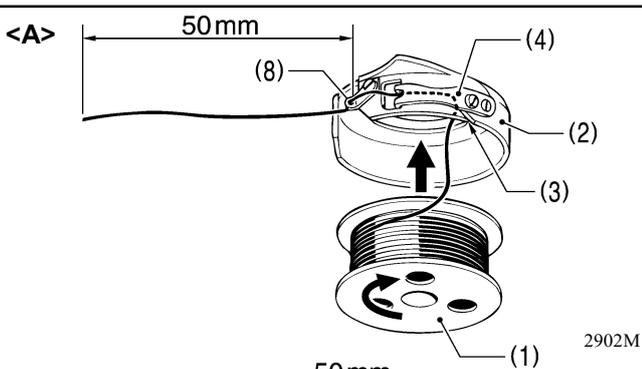
Spegnere l'interruttore principale prima di installare la spolina.  
La macchina potrebbe avviarsi per accidentale pressione della pedana, con rischio di infortunio.



#### <Versione con cerniera>

1. Inserire la spolina (1) nel crochet rotativo (2) in modo che la direzione di avvolgimento del filo sia come indicato in figura.
2. Riportare la cerniera (3) alla sua posizione originale.
3. Ruotare il volantino per portare il crochet (2) nella posizione in cui la molla della tensione (4) sia visibile.
4. Passare il filo attraverso la fessura (5) nel crochet rotativo e quindi passarlo sotto la molla della tensione.
5. Tirare il filo per una lunghezza di circa 50 mm.
6. Chiudere le placche scorrevoli.

- E' presente una molla freno (6) all'interno del crochet rotativo. La molla freno (6) evita che la spolina continui a girare durante il taglio del filo.
- Usare spoline (1) costruite il lega leggera come specificato da SIMAC.



<Versione con capsula>

1. Inserire la spolina (1) nella capsula (2) in modo che la direzione di infilatura sia come mostrato in figura.
2. Esistono tre tipi di capsula (2) (<A>, <B> e <C>). Infilare il filo secondo uno dei seguenti metodi in base al tipo di capsula (2) utilizzato.

<A>

- 1) Passare il filo attraverso la fessura (3) e sotto la molla della tensione (4).
- 2) Passare il filo attraverso il foro (8) e tirarlo per una lunghezza di circa 50 mm.

<B> <C>

- 1) Passare il filo attraverso la fessura (3) e sotto la molla della tensione (4).
- 2) Passare il filo attraverso la fessura (5) e (6), e quindi attraverso la molla (7).
- 3) Passare il filo attraverso il foro (8) e tirarlo per una lunghezza di circa 50 mm.

3. Inserire la capsula (2) nel crochet rotativo.
4. Premere la cerniera (9) del crochet in posizione piatta.
5. Chiudere le placche scorrevoli.

- E' presente una molla freno (10) all'interno del crochet rotativo. La molla freno (10) che la spolina continui a girare durante il taglio del filo.
- Usare spoline (1) costruite il lega leggera come specificato da SIMAC.

## 4-5. Infilatura filo superiore

### **ATTENZIONE**

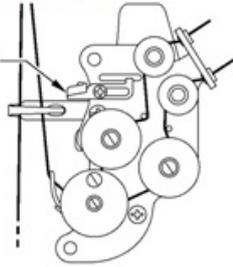


Spegnere l'interruttore principale prima di infilare il filo superiore.  
La macchina potrebbe avviarsi per accidentale pressione della pedana, con rischio di infortunio

- Ruotare il volantino e sollevare il tirafilo (1) prima di infilare il filo superiore. Questo semplificherà l'infilatura ed eviterà sfilature ad inizio cucitura.
  - Infilare per prima l'ago di sinistra.
-

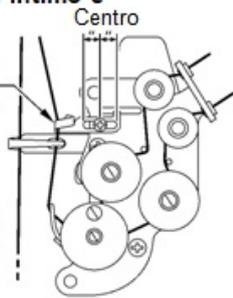
**<Tutti i modelli tranne sottoclasse per intimo e per 8452-405>**

Non passare il filo nella seguente posizione.

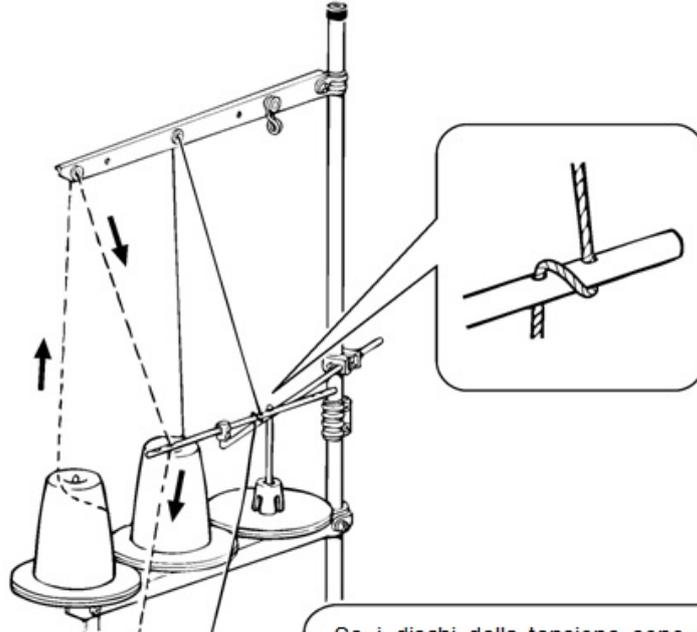


**<Sottoclasse per intimo e 8452-405>**

Passare il filo in questa posizione.



(Rif. Pagina 54 del Manuale Istruzioni CD)



Se i dischi della tensione sono aperti come segue, l'infilatura sarà più semplice

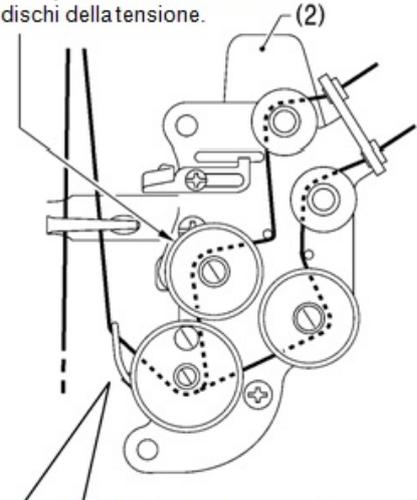
**<Modelli con rasafilo>**

Premere la placca apritensione(2).

**<Modelli senza rasafilo>**

Premere la placca apritensione (2), o sollevare il piedino con la leva a mano o con la ginocchiella.

Il filo deve passare con sicurezza tra i due dischi della tensione.

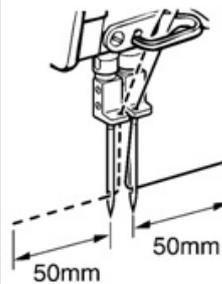
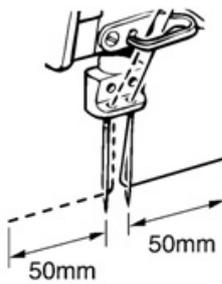
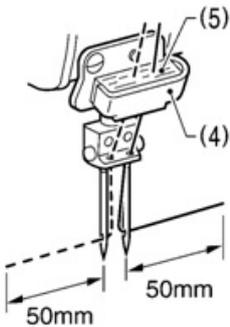


Passare il filo all'interno della tacca (3).

8422-4[]3\*  
8452-403\*

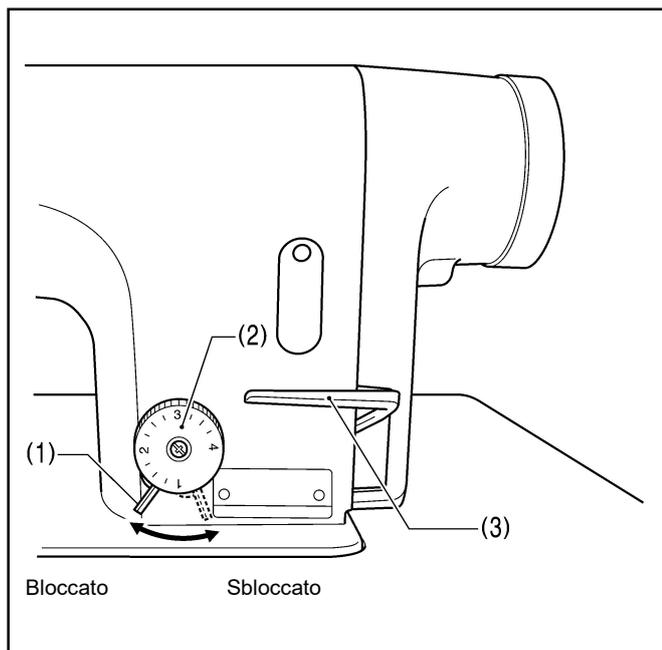
8422  
8722

8452  
8752



Le sottoclassi indicate con \* includono il passafilo D (4) ed il feltrino (5). Quando si usa filato poliestere, installare questi accessori ed infilare il filo come mostrato i figura.

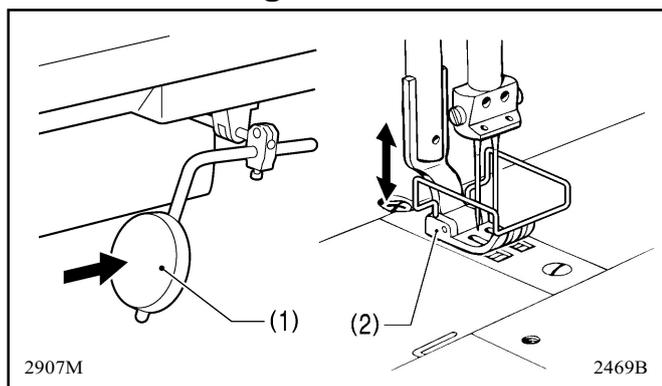
### 4-6. Regolazione lunghezza punto



1. Sbloccare la manopola regolapunto (2) girando la leva di blocco (1) verso destra fino a sentire uno scatto (CLICK).
  2. Ruotare la manopola di regolazione del punto (2) in senso orario oppure antiorario fino a che la lunghezza punto desiderata sia nella posizione superiore della manopola stessa.
    - Più grande è il numero, maggiore sarà la lunghezza del punto.  
(I numeri sulla manopola sono solo un riferimento. La reale lunghezza del punto varia in funzione del tipo e dello spessore del material da cucire. Regolare fino ad ottenere la lunghezza desiderata.)
    - Quando si ruota la manopola (2) per passare da un punto lungo ad un punto corto, sarà più semplice ruotare la manopola se la leva della retromarcia (3) è premuta per metà della sua corsa.
  3. Girare la leva di blocco (1) con decisione verso sinistra per fissare la lunghezza del punto (2).
- \* Controllare che la manopola (2) non ruoti.

### 4-7. Uso della ginocchiella

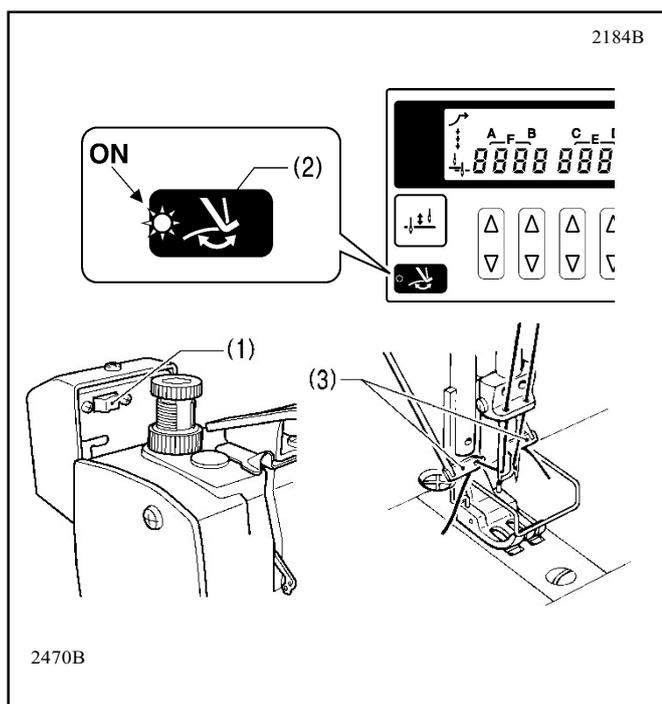
2906M



Il piedino premistoffa(2) può essere sollevato premendo la leva della ginocchiella(1).

### 4-8. Uso dello scartafilo (solo per modelli con rasafilo)

2184B



1. Premere l'interruttore dello scartafilo (1) in posizione.
2. Premere il tasto dello scartafilo (2) sul pannello operative in modo che la spia si illumini.

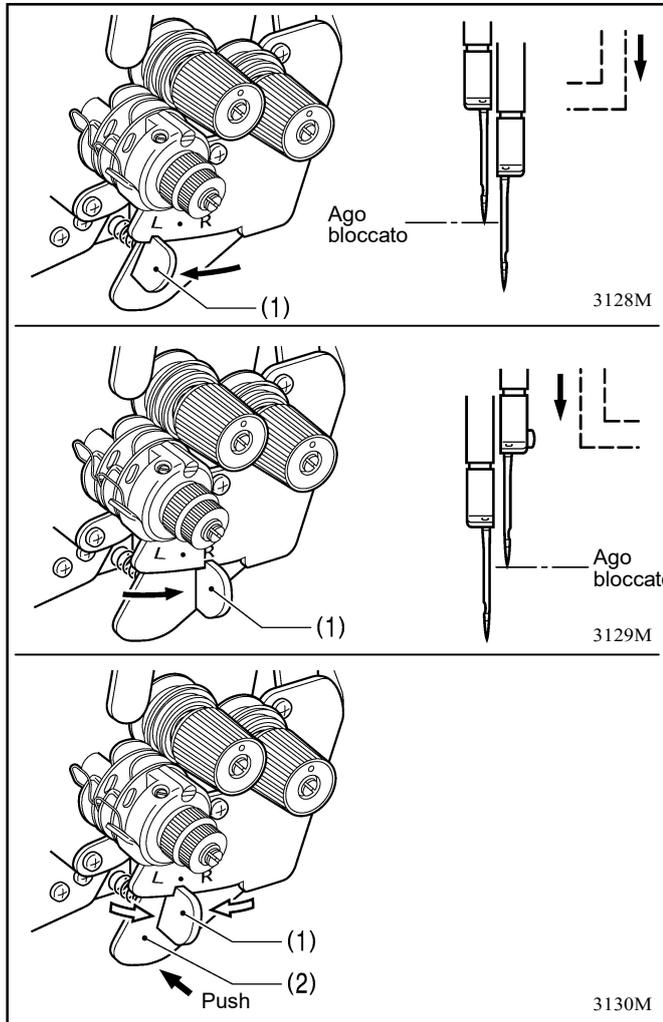
Dopo il taglio del filo, lo scartafilo (3) tirerà (scarcerà) il filo.

## 4-9. Metodo di cucitura degli angoli (845,875 / 8452,8752)

**NOTA:**

Se si utilizza la macchina per cuciture ad un solo ago, rimuovere l'ago che non viene utilizzato. In questo caso non seguire, la seguente procedura per disinnestare la barra ago; in caso contrario potrebbero verificarsi danni alla macchina.

### 4-9-1. Per disinnestare la barra ago (destra e sinistra)



- Agire sulla leva di disinnesto dopo che l'ago è penetrato nel material e si è arrestato.
- Non impostare velocità superiori a 1,000 punti/min mentre una delle barre ago è disinnestata.

**<Per disinnestare la barra ago sinistra>**

Muovere la leva di disinnesto (1) sulla posizione "L" .

**<Per disinnestare la barra ago destra>**

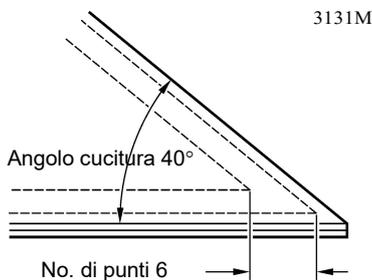
Muovere la leva di disinnesto (1) sulla posizione "R" .

**<Per innestare la barra ago>**

Premere la leva (2).

La leva di disinnesto (1) ritornerà alla sua posizione originale automaticamente.

### 4-9-2. Numero di punti: tabella di riferimento rapida



Angolo cucitura / N° punti	30°	40°	50°	60°	70°	80°	90°	100°	110°	120°	130°	140°
2					4.6	3.8	3.2	2.7	2.2	1.8	1.5	1.1
3			4.6	3.5	3.0	2.5	2.1	1.8	1.5	1.2		
4		4.4	3.4	2.8	2.3	1.9	1.6	1.3				
5	4.8	3.5	2.7	2.2	1.8	1.5	1.3					
6	4.0	2.9	2.3	1.9	1.5	1.3						
7	3.7	2.5	2.0	1.6								
8	3.0	2.2	1.7									

**<Per interasse 6,4 mm (1/4) >**

Determinare la lunghezza del punto dalla tabella qui sopra per ottenere una buona cucitura ad angolo.

Il numero di punti per l'ago esterno varia a secondo della combinazione tra angolo di cucitura e lunghezza del punto.

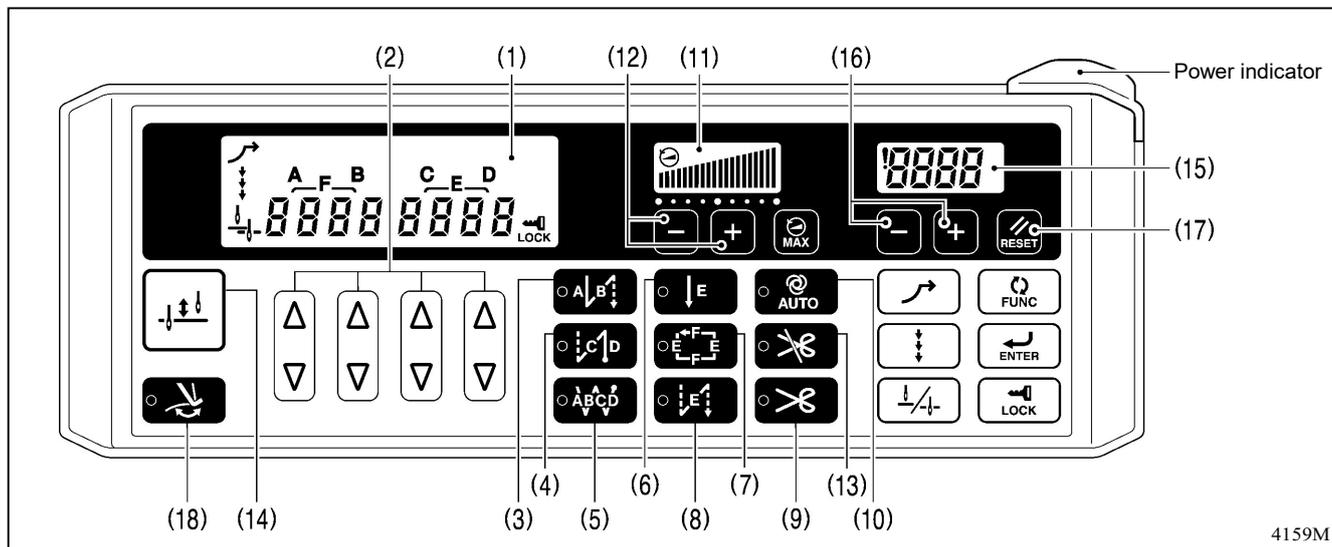
[Esempio]

Per una cucitura ad angolo di 40° ed una lunghezza punto di 2.9 mm, il numero di punti diventa 6.

# 5. USO PANNELLO OPERATIVO G50 (FUNZIONI BASE)

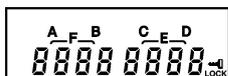
## 5-1. Nomi e funzioni

- I tasti del pannello non sono operativi durante la cucitura  
Selezionare i tasti ed impostare il numero di punti prima di iniziare la cucitura.
- In caso di tasti con spie, la spia si illumina quando la funzione è attiva, e la spia si spegne quando il tasto viene nuovamente premuto.



La spia di alimentazione si accende quando viene azionato l'interruttore principale.

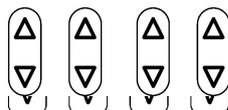
(1) Display principale



- Nel display fermatura iniziale, AB si accende e viene visualizzato il numero di punti per A e per B.
- Nel display fermatura finale, CD si accende e viene visualizzato il numero di punti per C e per D.
- Nel display fermatura continua, ABCD si accendono e viene visualizzato il numero di punti per A, B, C e D.
- Nel display punto fisso, E oppure F si illumina e viene visualizzato il numero di punti per E o per F..

2136M

(2) Tasti impostazione



Questi tasti vengono usati per impostare il numero di punti di fermatura per A, B, C e D ed il numero di punti fissi per E ed F.

- Premendo  $\Delta$  il valore aumenta da 0 a 99.
- Premendo  $\nabla$  il valore diminuisce da 99 a 0.

2137M 2138M 2139M

(3) Tasto fermatura iniziale



Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, viene cucito il numero di punti di fermatura iniziale (0-99) che appare nel display A e B.

(4) Tasto fermatura finale



Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, viene cucito il numero di punti di fermatura finale (0-99) che appare nel display C e D. Se la pedana viene premuto all'indietro, vengono cuciti i punti di fermatura finale ed il filo viene automaticamente tagliato. Se la pedana non è stata premuta all'indietro, la funzione fermatura finale può essere impostata su ON, il numero di punti può essere cambiato e la funzione può essere impostata ancora su OFF.

2141M

(5) Tasto fermatura continua



Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, il numero di punti di fermatura (0-99) che appare in A, B, C e D viene cucito in continuo. Dopo che la macchina ha cucito un ciclo completo di punti impostati in A, B, C e D, il filo viene tagliato automaticamente.

(6) Tasto punti fisso

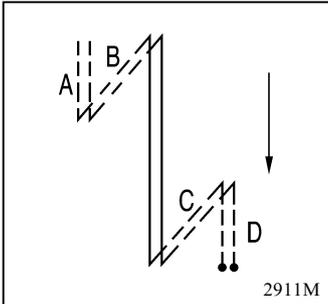


Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, il numero di punti (1-1999) sul display E viene cucito, e successivamente la macchina si arresta automaticamente.

2143M

(7) Tasto etichetta		Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, la cucitura con punti fissi del numero di punti (1-1999) che appare sul display E ed F, viene eseguita ripetutamente..	4165M
(8) Tasto cucitura pieghe		Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, il numero dei punti di fermatura (1-1999) che appare sul display E viene cucito premendo il tasto manuale della fermatura.	2145M 4166M
(9) Tasto rasafilo (solo per modelli con rasafilo)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Può essere impostato solo per l'utilizzo con il tasto punti fissi (6) o il tasto etichetta (7).</li> <li>• Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, viene cucito il numero di punti impostato (punti fermatura iniziale o finale o punti fissi), e quindi il filo viene tagliato automaticamente.</li> </ul>	2146M
(10) Tasto AUTO		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Può essere impostato solo per essere utilizzato con il tasto di fermatura continua (5), il tasto punti fissi (6) oppure il tasto etichetta (7).</li> <li>• Quando il tasto viene premuto e la spia si accende, il numero di punti impostato (fermatura iniziale o finale, punti fissi o taglio del filo) viene cucito automaticamente semplicemente premendo la pedana.</li> </ul>	2147M
(11) Display controllo velocità di cucitura		<p>Indica la velocità di cucitura quando la pedana viene premuta a fondo.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se tutte le barrette sono accese, viene indicata la massima velocità impostabile.</li> <li>• Se tutte le barrette sono spente, viene indicata la velocità minima (220 punti /min)</li> </ul>	2148M
(12) Tasti regolazione velocità di cucitura		<p>Questi tasti permettono di regolare la velocità di cucitura raggiungibile premendo a fondo la pedana.</p> <p>E' possibile regolare la velocità anche durante la cucitura.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Premendo il tasto + la velocità di cucitura aumenta.</li> <li>• Premendo il tasto - la velocità di cucitura diminuisce.</li> </ul>	4170M
(13) Tasto blocco rasafilo (solo per modelli con rasafilo)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando il tasto viene premuto e la spia si illumina, la macchina si arresta in posizione ago alto senza il taglio del filo anche se la pedana viene premuta all'indietro.</li> <li>• Se la spia del tasto AUTO (10) è accesa, la macchina si arresta in posizione ago alto senza il taglio del filo, dopo che il numero di punti impostato è stato cucito.</li> </ul>	
(14) Tasto mezzo punto		Quando la macchina per cucire è ferma, la barra ago può essere alzata o abbassata premendo questo tasto.	
(15) Display contatore filo inferiore		<p>Visualizza il valore del contatore filo inferiore.</p> <p>Il valore del contatore diminuisce di '1' ogni 10 punti cuciti</p>	2154M
(16) Tasti contatore filo inferiore		Questi tasti vengono usati per impostare il valore iniziale del contatore del filo inferiore. (Fare riferimento a "5-7. Uso contatore del filo inferiore" sul Manuale istruzioni CD.)	
(17) Tasto RESET		Questo tasto viene usato per riportare il contatore del filo inferiore al valore in iniziale e per azzerare le condizioni di allarme. (Fare riferimento a "5-7. Uso contatore del filo inferiore" sul Manuale istruzioni CD.)	4173M
(18) Tasto scartafilo		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quando questo tasto viene premuto e si illumina la spia, lo scartafilo (sottoclasse -4[ ] ) entra in funzione. (Fare riferimento a "4-7. Uso dello scartafilo".)</li> <li>• Quando la spia del tasto Blocco rasafilo (13) si illumina, il tasto dello scartafilo (18) è disattivato.</li> <li>• Se premete il tasto Blocco rasafilo (13) in modo che la spia si illumina mentre la spia del tasto dello scarta filo (18) è illuminata, la spia del tasto dello scarta filo (18) si spegnerà.</li> </ul>	4174M

## 5-2. Cucitura punti fermatura iniziali e finali



<p><b>1</b></p>	<p>Impostazione punti fermatura iniziale</p>
<p><b>2</b></p>	<p>Impostazione punti fermatura finale</p>
<p><b>3</b></p>	<p>Viene eseguita la fermatura iniziale. Una volta completata, la cucitura normale continua fintanto che la pedana rimane premuta</p> <p><b>NOTA:</b> Se si riporta la pedana in posizione neutra, la macchina continua a funzionare fino a che non è stato cucito il numero di punti di fermatura iniziale impostato.</p> <p style="text-align: right;">2159M</p>
<p><b>4</b></p>	<p>Viene eseguita la fermatura finale. Una volta completata, il filo viene tagliato automaticamente e la macchina si arresta in posizione ago alto.</p> <p><b>NOTA:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se la pedana viene premuta all'indietro prima della cucitura del numero di punti di fermatura iniziale impostato, a fermatura finale non viene eseguita.</li> <li>• Se la spia del tasto di blocco del rasafilo è accesa, la macchina si fermerà in posizione ago alto senza taglio del filo.</li> </ul> <p style="text-align: right;">2160M</p>

## 6. CUCITURA

### ⚠ ATTENZIONE



Montare tutti i dispositivi di sicurezza prima di utilizzare la macchina. Se la macchina viene utilizzata senza i dispositivi di sicurezza esiste il pericolo di infortunio.



Spegnere l'interruttore principale in ognuna delle seguenti occasioni.  
La macchina potrebbe avviarsi per accidentale pressione della pedana con rischio di infortunio.

- Quando si infila la macchina
- Quando si sostituisce la spolina
- Quando non si usa la macchina e quando viene lasciata incustodita



Non toccare le parti in movimento o premere oggetti contro la macchina durante la cucitura, potrebbe esserci il rischio di infortunio o di danni alla macchina.

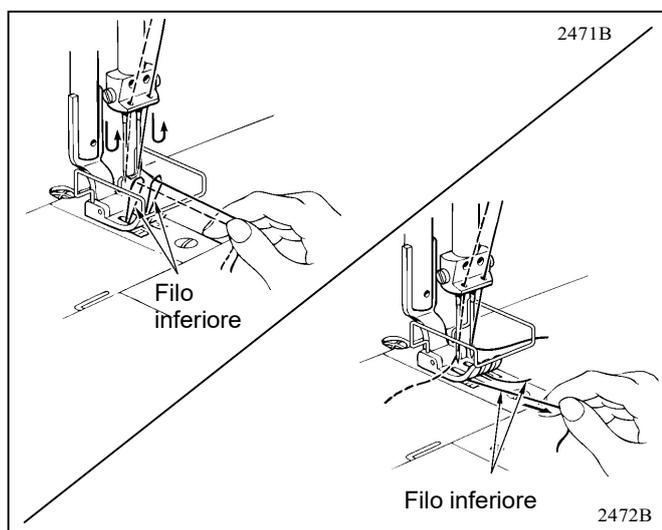


Fissare il tavolo in modo che non si muova quando si ribalta la testa della macchina. Se il tavolo si muove, potrebbe cadere sui vostri piedi o causare altri infortuni.

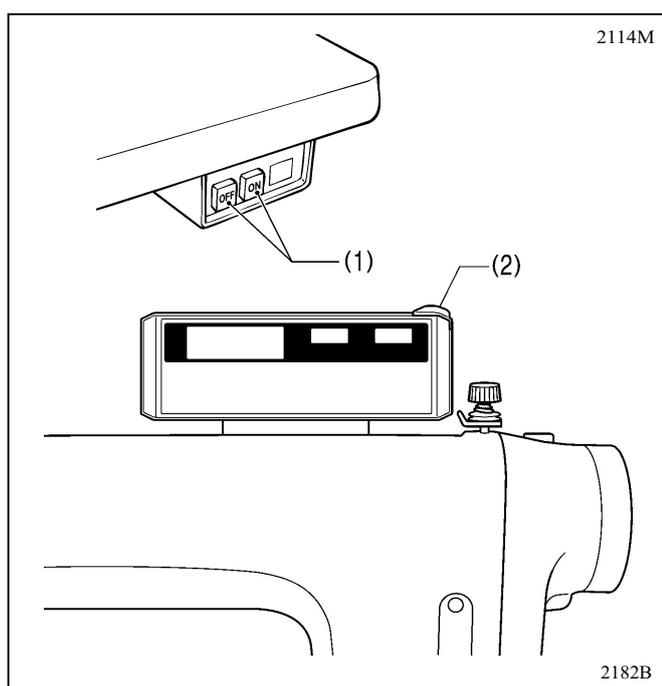


Usare entrambe le mani per afferrare la testa della macchina quando la si ribalta o la si riporta in posizione base. Usando una sola mano, il peso della macchina potrebbe farla scivolare, e la mano potrebbe venire schiacciata.

### 6-1. Cucitura

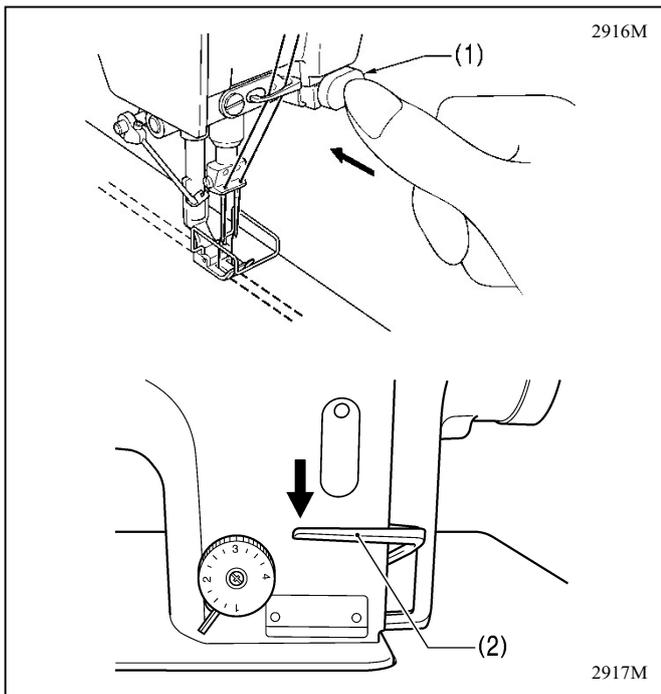


1. Tenendo entrambi i fili superiori con le dita, ruotare il volantino a mano fino a che i fili inferiori come fuoriescono dalla griffa.
2. Tirare i fili inferiori e verificare che si possono tirare facilmente.

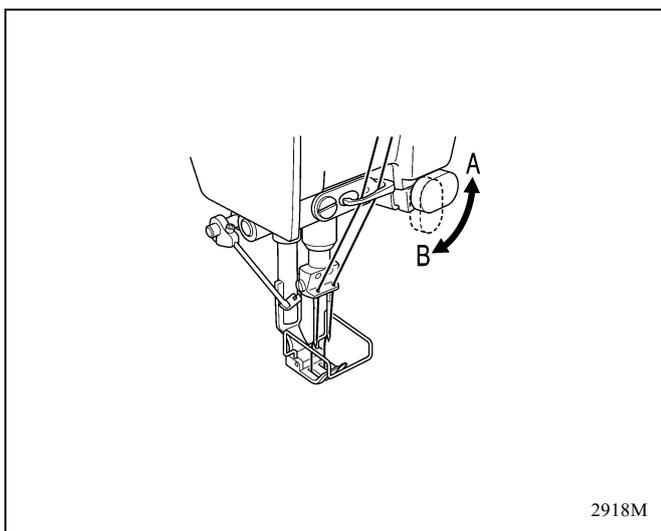


3. Accendere l'interruttore principale (1).  
L'indicatore di alimentazione (2) si illuminerà.
4. Usare il pannello operative per eseguire le programmazioni necessarie per la cucitura.  
(Riferimento capitolo "5". Uso del pannello operativo".)
5. Premere la pedana per iniziare la cucitura.

## 6-2. Fermatura



Quando il tasto attuatore (1) o la leva della retromarcia (2) vengono premuti durante la cucitura, la direzione del trasporto viene invertita. Quando sono rilasciati, il trasporto riprende nella direzione normale.



## &lt; Rotazione del tasto attuatore &gt;

Il tasto attuatore può essere ruotato di 90 gradi come mostrato in figura. Selezionare la posizione (A oppure B) in base alla comodità di utilizzo.

# Document CD



Per la pulizia, regolazioni standard ed ulteriori dettagli, si prega fare riferimento al Manuale Istruzioni contenuto nel Documento CD.

3168M

## Contenuto del Documento CD

I seguenti documenti sono contenuti in formato PDF.

- Manuale Operativo Base
- Manuale Istruzioni
- Catalogo ricambi

## Configurazione di sistema raccomandato per l'uso del Documento CD

Sistema Operativo: Windows® XP Service Pack 2, Windows Vista®, Windows®7

Versione Browser : Microsoft® Internet Explorer 6 Service Pack 1 o superiore

Risoluzione schermo: 1024 x 768 pixels o maggiore

Plug in (richiesto per accesso): Adobe Reader 8.0 o superiore

Adobe, il logo Adobe, e Reader sono tutti marchi registrati e marchi di Adobe Systems Incorporated negli United States e/ o altri paesi .

Windows® e Microsoft® Internet Explorer sono entrambi marchi registrati di Microsoft Corporation negli United States e/ o o altri paesi.